

ر



فهرستبرگه منابع چاپ سنگی - اداره مخطوطات  
بسمه تعالی

شماره ثبت:	۱۵۵۵۵
رده بندی دیوبی:	۱۳۱۴ ت ۵۲۲ ت ۲۹۷/۶۱ مرجع <input type="checkbox"/>
سرشناسه:	سرمدی ، محمد ابراهیم بن محمد ، - ۷۹۱؟
عنوان قراردادی:	
عنوان:	تنبيه الغافلین
شرح پدید آور:	
کاتب:	علی اصغر طارمی
تاریخ کتابت:	
محل نشر:	[بی جا]
تاریخ نشر:	۱۳۱۴ ت
صفحه شمار:	۹۱ من
مصور <input type="checkbox"/> درسی <input type="checkbox"/> گراور یا افست <input type="checkbox"/>	
زبان:	فارسی
ابعاد:	۱۷ x ۱۰٫۵
نوع خط:	فصح
روش تهیه:	وقفی <input checked="" type="checkbox"/> اهدایی <input type="checkbox"/> خریداری <input type="checkbox"/> ارسالی <input type="checkbox"/>
واقف:	سید محمد باقر مولد مولد عرشاهی سنه ۱۲۶۴
یادداشتها:	
موضوع(ها):	۱. اخلاق اسلام ۲۰. احادیث اخلاقی
شناسه(های) افزوده:	الف . طارمی ، علی اصغر ، کاتب .
ب . مولد عرشاهی سنه ۱۲۶۴ ، واقف . ج .	
عنوان:	
فهرستگار:	اسد زار
تاریخ فهرستنگاری:	۸۸





سازمان کتابخانه مرکزی و مرکز اسناد  
آستان قدس رضوی

اسم کتاب ..... تنبیه الخافین  
مؤلف ..... بهاء الدین محمد بن ابراهیم سرحدی  
موضوع ..... اخلاق ..... زبان ..... فارسی  
سال چاپ ..... محل چاپ .....  
شماره عمومی ..... ۱۵۵۵۵ ..... کتابخانه / بخش .....  
وقفی / خریداری ..... سید محمد باقر مرادی ..... تاریخ .....  
طول ..... ۱۷ ..... عرض ..... ۱۵/۵ ..... شماره صفحات .....  
☐ مصور ☐ درسی ☐ گراوری ☐ افست  
ملاحظات .....



Handwritten text in Persian script, likely a manuscript or letter, written on aged paper. The text is dense and cursive, typical of historical Persian calligraphy. The paper shows signs of wear and discoloration.



بر صفحه ۳

بکفر منا

قلم حجه

ان مرتبه

خود را از فقید

سند علمای

ار و اول علم

جامع از اشراف

حدیث بر می

ل منعه یغنی علم

بر خود و در علم

الفاظ شیرین و عطر

رایقاس بنوشت نا

مشونند تا حق بر حوا

۲۸۷

۵۷۹۴





دفتر کتابخانه آستان قدس  
واقع در محرم استاد سید محمد باقر مرادی  
عربی شاهین سوادری محرم الحرام ۱۳۰۵

کتابخانه آستان قدس  
شماره ثبت ۲۶۱۷۹  
تاریخ درج ۸۲

۲۹۷/۶۱

۵۴۶۵

کتابخانه کتبی



بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي امرنا بالعلم والطاعة ونها عن الجمل والمعصية صلى الله عليه  
على محمد وآله الطاهين أجمعين أما بعد فحين كوفيت مؤلف بن لثا  
ومحرر ابن مقالة الفقيه الحقير الفائق بالفضل الصمد بها الدين كثر  
كه عزير من از غير نزان و برادر ديني و فرزندى از فرزندان طهرى  
كه همى همه خود بر كسب سعادت علوم ديني مصروف داشته كه  
كيسه راى نداشته ان كمال خلاص و وفور اخلاص از اين ضعيف  
التماس نمود كه از براى اين بنده مستمند نسخه تاليف ترقم  
كن كه بوسيله آن در علم و طاعة و عبادت بفرلبد و از جمله

جهل و عصيان به پرهين و سبب ترغيب يا شود و بر صفحه ۳  
كار با دكار بياند عزير بن بابا ث قرالى و احاديث پيغمبر نا  
بر تاجى ۵ مؤمنين و مؤمنات و مسلمين و مسلمات طمع حجة  
باشد هر چند كه اين بنده كنه كار خود را در ان مرتبه  
صد نميد كه براى ان امورات قيو و اقداف نمايد و خود را از مقيد  
اي طريق شمرى چون حضرت رسول فرموده كه من سئل عما لي بكم  
فكلمه لجم بلجام من النار يعنى انكس كه سوال كنند از او و علمى  
وان علم ايشا پاك خدا بتم او را جام كند بلجامى از انش و  
مخواست كه در جره ابن طائفة باشد كه اين حديت خير مييد  
الرحم ايشا و نيز بحكم ابرجد پاك العلم لا يحمل منعه عن علم  
حلال نيست منع كردن او را از مسلمانان ايسر خود و خويش  
و اين را لثا شريفه را كه موسوس است نبيك الغافلين شروع كر  
و ترتيب ادب بريك قد و نيز با و تحا و اين را لثا را بفايد بنوشت نا  
خاص و عالترغى اين را لثا شريفه سومند شوند تا حق بر حوا



و نویسد و شنیده و رساننده و یاد گیرنده و عمل کننده و بر موقف ایستاده  
اندر وقت اجتماع قلب و مقدر در طلب علم با اول در بیان فضیلت علم و علما  
و غیر باب در بیان فضیلت علم و عقا و آثار و نایب و نایب اغدا مانع از کوف  
باب چهارم در بیان اغدا و خواستگار و شرط پنج تا بیست و هشت  
و در پنج باب ششم در بیان بعضی چیز که خداوند تعالی امر کرده است با  
هفته در بیان بعضی چیزها که خداوند تعالی نهی کرده است بعضی قوی و بعضی فعلی  
باب هشتم در بیان اذاعا و علم و غیره باب نهم در بیان اکلام ضیف  
جاء و واحد و فضل اهل سخا و اهل تجل و اهل خاد در بیان اذاعا و اذاعا و اذاعا  
عمل خالص و غیر اینها و اما مقصد یکم بدانکه خداوند تعالی بر هر مؤمن و مؤمنه  
انزلی و در روز از او بپرسد و اجب که دایم طلب علم کرده و زانچنانکه در کلام  
مجید مؤمنانست که فاسئلوا اهل الذکر انکم لایعلمون یعنی پرسید  
از اهل کتاب آنچه نمایند تا داناشوید و نیز عمل موقوف است  
به علم بر آنکه رسول فرموده العمل بلا علم ضلال یعنی عملی علم  
ضلاله است چنانکه رسول فرمود که العلم بلا عمل کاف و سبیل و غیره یعنی

علم بی عمل خور کجاست و نیز فرمود دیگر رسول فرمود که طلب العلم فرضیست علی  
کل مسلم و مسلمة یعنی جسته علم واجبست بر هر مرد مسلمان و زن مسلمة  
نظم کشته فرض عین بر هر مرد و زن جسته علم فرضیست بر هر مسلمانی  
کدام از علم امداف و از ملک روز غرض کجاست بیشتر و اندک دیگر  
رسول فرمود که اطلبوا العلم ولو کان بال صیر یعنی بخوئید و طلب کنید  
علم را اگر چه صیر چیزی باشد شرط کنی تو علمی یا موختن که گریست  
چیز هم بداند اگر عالمی از ملک بپوشد و اگر جاهلی مانند میخورد  
رسول فرمود که اطلبوا العلم لکم بهدای الی الله یعنی طلب کنید علم را تا آنکه  
در کهوره بانا و قی که شمارا بچال بپسایند و دیگر رسول فرمود که اطلبوا  
العلم کما یبیر اید بکم تا تحقیق او بحر تحقیق و یکنه طار کنید علم را  
اگر چه یاد در پیش شما آتش سوزنده باد و با غرق کنند با باز نماند  
بطلب علم مشغول باشید که بعلم خدا را برسید ضلاله است  
بجوئید بر ما لا بعلم بیک بیاموز علم و ادب پیکره که بعلم کمال  
بجوئید نه نیست کوشش داد زانچون که انفسک ما دانی ای ایست



دیکر رسول فرموده که اطلبوا العلم فان الطریق الدنیا کثیر یغی  
یموید علم و دانش که جویندک نسیان بسیار و در بنوعی مستم او داند  
که خدا بتعظیم آن که در ایمونیکر بخل بر آن اهن و عضا او مطلب  
علم و وجود انشا چند آنکه بخل بر بدیع و عضا بشکند بدیستکه  
هر علم که بعمل بی هبنا منشور بود دیگر علم دلیل عمل بود و  
هر چه بدلیل و حجت باشد هیچ شک نیست که در پیا باضلا  
سرگردانها و بدلیل از فتن خطا بزرگ است بر خلق با علم  
پناه آسپنا بی علم کاکنا است کنا نابا و جهاز علم و دانش  
باشد بی علم هر کار سیانسیا دیکر رسول فرموده که مثل العلم  
الذی یعمل بعلم کثیر الخصال چون بدور عن مکانه لا یتطهر  
یجاور عن مکانه یعنی مثل آنکه عمل کند بی علم چون خرمی بود  
که بر کرد آسپانسی بک در و شواند که در کرد از مقام خود  
سرگردان باشد و این ظاهر در جهات مانده اند و طلب علم کمتر  
رجوع میکنند و سبب این و هر یکی دل نشاد دانست و نمیدانند

که حق و سقید دل بعلم است زیرا که رسول فرموده که العلم صیقل  
القلب یعنی علم صیقل دلاست دیکر رسول فرموده که القلب مشیت  
و حیو بالعلم و اعلم میت حیو بالطلب یعنی دل مرده است و زندگ  
بعلم است علم مرده است زندگ او بطلب حاصل میشود نظم دل  
جاهلان را نور میدهد بنا باشد که باطل است و دنا با علم واد  
زنده کن و گرنه تو با خرناسناس با اول در فضیلت علم و  
علم او غیره و این باب صبر بود بر سه فصل اولی بر با علم و در  
صیقل آمد که خطا از رسول سوال کردند که کدام عمل فاضلتر است  
گفت علم او ختن باز سوال کردند باز فرمود علم خطا عرض کردند  
که از شما از عمل سوال میکنم رسول فرمودند که ان قلیل العمل مع  
العلم کثیر و کثیر العمل مع الجهل قلیل یعنی عمل اندک با علم بسیار و عمل  
بسیار با جهل اندک بود یعنی عمل که با علم نباشد در نزد خدا شمع قریب  
مترافقند از نظم کر عمل باشد با علم اندکی هست بسیار قبول و  
شکی و در بود بسیار با جهل عمل که بود باید قبول زنده یکی دیگر



رسول فرمود که تعلیم بخیرترین عباد ستم قائم باللیل و صائم با  
النهار یعنی یکساعت بطلب گفتگو شدن بجهت بود از عباد یکسال  
که شهادت بنا بود باشد و روزها بروزه دیگر رسول فرموده که العلم  
ثمره ایمان و سراج الاسلام یعنی علم نور ایمان و چراغ اسلام است  
هر که را باشد یقین بدان که او را از ایمان هیچ کم نیست یک رسول  
فرموده که خیر کد دنیا و آخره مع العلم و شر دنیا و آخره مع  
الجهل یعنی نیکی دنیا و آخره از علم بود و بد دنیا و آخره از جهل بود  
بر واجب و لازم بود طلب علم کردن تا از نیکی دنیا و آخرت بهره  
مند شود دیگر رسول فرمود مسجد که معنی آن بهار سوی این است  
که هر یک سئله پیامور از خدا یتم هزار قلاده از نور بگریزد  
او اندازد و در روز قیامت هزار کتا او بیازد و در بهشت از برای  
او شهر بنا کند و در سرخ و بنویسد حکایتی در دیوار اعمال او  
بهار نماز و برتر داشته ثواب یک حج و عمره و نیر چنین گفته  
اند که علم حیوان و صبا بصیر بود دیگر رسول فرموده که

العلم و دینه الله و لا یفترق العلم و الامنا یعنی علم اما نه خدا یتم ۹  
در زمین و علم اما نه او بیند دیگر در روایح آمده که اخلا و لغاد  
مینا اهل شایو بصیر و فضیله علم و ما اهل شاکفند مال فاضلتر است  
واهل بصیر گفتند علم فاضلتر است بد قوم پیشتر امیر المؤمنین آمدند  
گفتند سئله ما را بجواب بگو انحضرت فرمود با اهل شاکفند بهشت در  
از مال فاضلتر است اول آنکه علم میسر پیغمبر است و مال میراث گشته  
و قیصر و عود است ۲ علم را بشوینفقه دادن و مال کم میشود  
بخرج کردن ۳ آنکه علم نگاه میدارند خود را و مال را باید نگاه داشت  
۴ آنکه حق عالم بر دلم از وی جلا نمیشود و در قبر و عرصا با وی شد  
و مال را بنزدیک ملک و ارثان بر بایند و خلق عالم چها کر و هسند  
اول املاد و واعنیای سیم علم چها فقر الیران ایسا سه که امر او  
اغنیاء و فقر یکد محتاج بد علما و علما را بایشا هیچ اجناس نیست آنکه  
علم خدا یتم ندهد مگر بخاص و بر کنیز کافور و مال را ندهد مگر  
بکافور و ظالما آنکه علم صاحب خود را از صراط بگذراند چو برق و فاضل خود را در  
ط



۱۲ بدرستی که شما را بعلم ایسا احتیاج است در دنیا و آخرت دیگر  
رسول فرموده من احب ان ينظر الي عتقاء الله من النار  
فليُنظر الي العلماء والمتعلمين يعني هر که دوست دارد که نظر  
کند بسو ازادگان خدا بيم از ان شر و زخ بپر نظر کند  
بسو عالمان و متعلمان ديگر رسول فرموده من خلد عالمنا سبعة  
ايام فقد خدم الله سبعة ايام قيل سبعة الاف عام  
اعطاه الله بكل يوم ثوابا لفسهيد يعني هر که خدمت کند  
عالم پرافت روز بدرستی که خدمت کرده است خدا بيم راففت  
روز بعضی گفتند هفت هزار سال او بد خدا بيم با و بجز  
ثواب هزار شهيد ديگر رسول فرموده که من اكرم عالما او متعلما فاكما  
اكرم سبعين نبيا يعني هر که بزرگ و گرامی دارد عالم را يا متعلم را  
چنان باشد که هفتاد پيغمبر را گرامی داشته باشد ديگر رسول  
فرموده که فضل العابد العالم على فضل القمر ليلة البدر على  
سائر الكواكب يعني عالم بر عابد چون ماه شب بدر بوشار

ديگر رسول فرموده که بين العالم والعابد تفاوت رجه بين كذا  
مفسر نحو المفسر سبعة يعني ميا عالم و عابد كندا صد رجه  
كمان هر د رجه تا د رجه ديگر جدا باشد بود که اسب تين و هفت سال  
برود و ابر فضل نور عالم را بر عابد نظم خدا دل بدم سه امدن  
خاتما بكت صحت اهل طهارة كتم ميا عالم عابد جهر فرق بود  
تا اختيار كرد از ان بفرقا گفت ان كلم خوشتر بدس ميرز موج  
و بر سعي مسكينه بكي بفرقا و ديگر رسول فرموده كفضل العالم على  
العابد كفضل علي امير يعني فضل عالم بر عابد مثل فضل امير است بر امتام  
ديگر رسول فرموده که سئلت جبرئيل اني ارجو افضل الامم قال طلب العلم  
قلت بعد ذلك انظر الى العلماء اقلت بعد ذلك قال زيارة العلماء يعني  
كروا زجبرئيل كدام جهات فاضلتر است امت عمل كفت طلب كرون علم  
كتم ديگر كفت نظر كرون بعلماء كتم ديگر كفت زيارت كرون علماء  
ديگر رسول فرموده که العالم الواحد اكرم عند الله من الف شهيد يعني  
يك شخص عالم كرامتر است من خدا بيم از هزار شهيد ديگر رسول فرموده



۱۴ دیگر رسول فرموده است که سَلِّتْ جَبْرِئِلَ قُلْتَ الْعَلَمُ الْاَكْرَمُ  
عِنْدَ اللَّهِ اَوَّلُ الشَّهَادَاتِ قَالَ لَعَلَّه الْاَوَّلُ اَحَدُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ مِنْ اَلْفِ  
شَهِيدٍ فَارِاقْتَدَاءُ الْعُلَمَاءِ عَلَى النَّبِيِّ اَوَّلُ الشَّهَادَاتِ عَلَى النَّبِيِّ  
الْعُلَمَاءِ يَعْنِي سَوَالُ كَرَمِ اَنْ جَبْرِئِلَ كَفْتُمْ عَلَمَا بِنَزَلِ تَرَا سَتِ بَشِيرِ  
خَدَايَتُمْ بِاَيْنِكَ شَهَادَاتِ بَلْ شَخْصِ عَالَمِ مَحْبُورِ كَرَمِ تَرَا سَتِ  
بِشْرِ خَدَايَتُمْ اَزْ دَهْ هَزَارِ شَهِيدِ بَدْرِ سَتِ كِي اَقْتَدَاءُ عَلَمَا بِالنَّبِيِّ  
وَاَقْتَدَاءُ شَهَادَاتِ بَعْلَمَاءِ دِيكِرِ سَوَالِ فَرْمُودِهْ كِهْ مَعْنِي حَدِيثِ بَقَا  
اِيْرَا سَتِ كِهْ طَلَبِ كَشْفِ عِلْمِ بِشْرِ خَدَايَتُمْ فَاضْلَرِ اسْتَا نَحَا  
وَحَاوَرِ اَوْ حَلْجَاوَا دَا كَنْدِ عَمْرُ وِمَعْتَكْفَانِ وَاَحْزَنْ شَوْخَا هَنْدِ  
اَنْزِ بَرَاوِ دَرِ خَنَانِ وِدَرْ بَاوَا بَرَهَا وَاَدَا هَاوَسْتَارِ كَاوَهَرْ حَيْرِ كِهْ اَفْنَا  
بِرَاوِ بِنَا بَدِ دِيكِرِ سَوَالِ فَرْمُودِهْ كِهْ مَعْنِي حَدِيثِ بَقَا سَبِي اِيْنِ اسْتِ  
كِهْ هَرْ كِهْ اَنْدِوَهَكِيَرِ نَشُوْدِ بِهْ حَرْكَةِ عَلَمَا بَدْرِ سَتِ كِهْ اَوْ مَنَافِقِ بُوْدِ  
دَرِ دُنْيَا وَاخِرَةِ زِيْرَا كِهْ هِيْچِ مَصِيْبَتِي بِنِزَلِ اَنْزَلِ عَلَمَا نَفِيْسَتِ كِهْ  
چُونِ عَلَمِ وِفَاتِ كَنْدِ اَسْمَاوَسَا كِنَا اَسْمَاوَسَا هَفْتَا رُوْزِ بَرَاوِ

بَكْرِيَنْدِ وَاَنْزَلِ كِيَنْدِ وِهَرْ كِهْ اَنْدِوَهَكِيَرِ شُوْدِ بِمَنْ عَالَمِي خَدَايَتُمْ نَبُوْتِيْدِ ۱۵  
دَرْ نَامَةِ اَعْمَالِ وَاَوْثَابِ هَزَارِ شَهِيدِ دِيكِرِ سَوَالِ فَرْمُودِهْ كِهْ  
حَقِّ طَالِبِ لَعَلَّه فَتَدْرِ حَقِّ مَنِ حَقِّ مَنِ فَلَهْ النَّارِ يَعْنِي هَرْ كِهْ خَوَا  
وَذَلِيلِ دَارِ طَالِبِ عِلْمِ اَبَدِ رَسْتِي كِهْ چُنَا بَاشَدِ كِهْ خَوَا رُوْزِ ذَلِيلِ دَارِ  
حَرِّ اَوْ هَرْ كِهْ خَوَا رُوْزِ ذَلِيلِ دَارِ حَرِّ اَوْ دَارِ اَتَشِ دُوْخِ بَاشَدِ دِيكِرِ  
رَسُولِ فَرْمُودِهْ مَنِ حَقِّ طَالِبِ لَعَلَّه فَرْمُودِهْ مَنَافِقِ مَلْعُونِ فِي الدُّنْيَا  
وَالْآخِرَةِ يَعْنِي هَرْ كِهْ حَقِّ نَدَارِ دَعْلَمَا رَاوِ طَالِبِ عِلْمِ اَبَدِ رَسْتِي كِهْ مَنَافِقِ  
وَمَلْعُونِ بُوْدِ دَرِ دُنْيَا وَاخِرَتِ مَعْنِي بِاللَّهِ اِيْ بُوْدِهْ وِجُوْدِ تَوْزِيْكَ  
قَطْرِ مَنِي هَ هَا نَا نَكِي بَعَالِمَانِ كِبَرِ مَنِي هَ زِيْرَا كِهْ حَيْرِ كِهْتِ  
رَسُولِ مَكْدَهْ مَنِ اَكْرَمِ عَلَمَا اَقْتَدَاءُ اَكْرَمِي هَ دِيكِرِ سَوَالِ فَرْمُودِهْ  
كِهْ عَلَمَا اُمْتِي كَا نَبِيَا بَنِي اِيْسْرَائِيْلَ يَعْنِي عَلَمَا اُمْتِي هَمْ چُونِ پِيْغَرِ  
بَنِي اِيْسْرَائِيْلَ دِيكِرِ سَوَالِ فَرْمُودِهْ اِنْ طَالِبِ لَعَلَّه شَفَاعَةِ  
كَشْفَةِ الْاَنْبِيَاءِ يَعْنِي طَالِبِ فَرَا قِيَامَةِ شَفَاعَةِ بَاشَدِ چُونِ شَفَاعَةِ  
پِيْغَرِ اِنْ دِيكِرِ سَوَالِ فَرْمُودِهْ مَنِ فَاثِ فِي تَعْلَمِ قَبْلِ بَلُوْغِ مَقْصَدِ



۱۴ مقصد خلق الله تعالی ملک فی قبه ليعلمه الى يوم القيمة یعفو طالع  
علی و فاکند پشراش انکه مقصود او حاصل شود خدا تعالی بپای  
کردن او علی را نواز بر تعلیم کند تا روز قیامت نام مقصود می حاصل  
شود دیگر رسول فرموده که من ازل عالما بغیر حق ذلك الله تعالی  
يوم القيمة علی رسولی و الخیرین یعنی هر که بر بخاند عالمی را  
جرم و ذلیل دارد او را خدا تعالی در حشر کما اولین و آخرین بالرد و عذاب  
کند چنانکه اهل عذاب بدانند که کما اوانهم بیشتر است و نیز  
رسول فرموده که الناس ثلثان العالم المتعلم و البلی کا نهی لا  
خیر فیهم یعنی مرتد و گروهند عالم است و متعلم یعنی آموزند  
و یاد گیرنده و مابقی خرم کنند که نیست خیر در ایشان نظیر آنکه  
او را آدمی گفته رسول در دنیا خلق قول و قبول عالم است و  
طالب علم و دیگر هر که را چون خرم کند باشد جهول دیگر  
فرموده که مدافع الخیر العلماء من دماء الشهداء یعنی هر که علماء  
قرآن و احیای نوین است و نیکو تر است از خون شهیدان

دیگر رسول فرموده من حفظ امری اقبلت اربعین حدیثا کتبها الله  
يوم القيمة فقیها عابد یعنی هر که از امر من چهل حدیث یاد گیرد بنویسد  
خدا تعالی او را در روز قیامت فقیه و عبان کند یعوناه او را در  
جریه قضا و علما نویسند دیگر رسول فرموده که علیکم بعملی  
قیل یا رسول الله ما ذلک قال تعلم العلم و صحبة العلماء یعفو رسول  
فرموده صحابا را که بر شما باد که عمل مرا بیشتر کنید و حقا گفتند یا  
رسول الله عمل مرا چیست گفت یا عالم نشو و عالم مؤمن  
دیگر رسول فرمودند العالم کالدذهب للتعلیم کالفیض و ما  
دونها کالزجاج یعنی عالم مانند زر سرخ است و متعلم چون  
زر سفید و چون از زر دیگر بر او فرموده که اشرف الله  
حکم القرآن یعنی بزرگترین امت من خوانند کافرا نشود  
نیز رسول فرموده که اخیارکم و ابرارکم و افضلکم من تعلم  
القرآن و عمله یعنی هر که قرآن را بخواند و عمل کند که قرآن را بیاید  
بیاورد و دیگر بر ابرار دهد دیگر رسول فرموده که معنی



۱۴ حدیث بفارسی است که چون کسی بنشیند بر نزد عالم بزرگ  
علم او و خیر بکتاب خداوند بر و او بفارسی از درگاه بشت  
و حجت و چون از آنجا بر حین دامن زیده و بگفت شود چنانکه  
از مادر متولد شده باشد و بدهد خدا یتیم بهرحق ثواب  
و عیالات یککاوینا کند از برای او شریک در بهشت که هر  
شهر یک روز یک روز با خود دنیا باشد پس واجب لازم باشد بر  
همه مؤمنان و مسلمانی که بطلب علم مشغول باشند تا این وقت  
و ثواب در دنیا بپند و از حال خلاص شوند شریک با موز علم و آری  
زمانه زانند کسی تا هنر به تحصیل یافتن تو کوشش نماید که دانایچه  
شاهستان از آن چهر دیگر در روایت صحیح آمده است که شخصی از  
بکا گوید روزی در خدمت رسول بودم که شخصی نزد مرا آمد و سلام کرد  
و گفت یا رسول الله چه حاجت باشد پیش خدا یتیم کسی که فرزند  
خود را قرآن بیامود انتخاب فرمود که قرآن کل کمال حق تعالیست  
ثواب ترا بجز خدا نمی گوی می دانند و نتوانند که بیایند بخیرند

این سخن بود که تا گنجینه در رسید و گفت یا محمد حق تعالی است و گوید  
که هر که فرزند خود را قرآن بیامود چنان باشد که ده با شیخ کرده  
باشد و هزار بشمار فرزند را اسماعیل آدر کرده باشد و ده هزار  
مسکین را طعام داده باشد و هزار مرید و شاگرد باشد  
و بنویسد بحرفی صد بیت و اعمال او ده نیک و بیک کند و بگوید  
قرابوی بود و ملا و کران کرد اند و از آن او را بکند را نکاو را  
از صراط چون برق و هر کس از وی جدا نشود و ده هزار عمر عمل  
او شده با و هزار بار بخاری کافران رفته باشد و بدهد خدا شریک  
بر و هر که از امت بر نیکی و نیکوئی آن که از دنیا او با رباعی جان  
مؤمن شادمان خواند بود خواندن قرآن بطاهر و با زبان پاک بود  
هر که با فرزند خود از قرآن رنج برد رفتن و رنج از آن شد  
آن را بوده شرح چون سبزه است قرآن قطره باران بکافران هر  
سبزه از قطره باران بود هر که باشد روزی شب یا خواندن قرآن  
تا قیامت مصطفی با صلوات بر او بود عزت قرآن ثواب از نیک باشد



از علم او آگاه نیست ه چون درختی بر است اندر مثل ه  
جز با تر کش پناه و راه نیست ه پس به تحقیق باید داشت  
که علم و علم یوانکی است که تو را از روز طاعت بیاورد و از هرگاه  
باز ندارد و فرد این امر را تر باز ندارد و شعر علی که تو را بحق رستا  
بطلد ه علی که تو را بطاعت امر و بطلب و نیز رسول فرمود  
العلم امن الرسل فالمدخلوا فی الدنیا فاذا دخلوا فی الدنیا فاحد  
علی دینکم یعنی علم است اینا پیغمبر است فادام که بدینا آمیزند و قتی که  
بدینا آمیزند پیر پیر هیز بدینا ایشان نادین شما انقضات شود دیگر  
رسول فرمود و خدا یتیم در حق مبینان فرموده قل لا یعلم منی  
السموات و الارض الغیب الا الله یعنی یگویی محمد که نداند غیب ه  
انچه در زمین و آسمان که خدا یتیم و نیز رسول فرمود که کذلک المخرج  
عند الله و عند الناس متهم و فی القبر نذاقر شدید و عذاب  
الیم یعنی هم نزد خدا یتیم عاصی بود و پیش از این متهم بود و دیگر  
در کور پیشانی سخت کشد و عذاب او در روزان بود دیگر رسول

فرمود که مرا آنی که ههنا قصد با یقول صد کفر با انزل الله علی  
محمد یعنی هر که رسال و با منم رود و ایشان را راست کوی اندر  
انچه گویند و انچه خبر میدهند بدینا سستی که کافر بشود  
با انچه فرستاست خدا یتیم به محمد آورد یک حضرت امیر المومنین  
فرمود المخرج کالکاهن و الکاهن کالشاعر و الشاعر کالکافر و الکافر  
فی النار یعنی منم چون قال کور قال است و قال کور چون جاد  
بود و جاد و کور کافر بود و کافر در آخر دوزخ باشد منم  
یکی که دران تمام بقول خدا و رسول نام مکن قول و را توان  
جاقول که کافر شوای ایا و کسلا باب و مردن با فضیلت ما  
و عقا نارک او و ابی باب منی بود بر سه فصل فصل اول در باب  
فضیلت ما از در خبر اهل استان ائمه که یک نام فریضه  
خدا بمنزله بیست هج است یک هج فاضلتر است از خانه که  
بر این طایفه باشد که خدا او ان زنی فی السبل صدقه دهد تا  
نام شود و هم در خبر اهل استان است که یک هج و جبره  
سید



۱۴۴ تن در یک خدا تیم نشود مگر نماز بعد از نماز و گفت خدا تیم و نیز  
 رسول فرمود و معنی حدیث بفارسی این است که چون بنده روی  
 بقبله آورد و بر نماز با خدا تمام و نیت کند که بگوید بیرون آید  
 گناه چون روز که آن مادر متولد باشد و بگوید عوذ بالله من الشیطان  
 الرجیم هر بار که در تن او باشد خدا تیم تو ابواب عذاب یکبار در دنیا  
 اعمال او بنویسد و چون فاتحه و سوره بخواند چنان باشد که بوی خوش  
 در سرخ صد داده باشد و چون رکوع کند و تسبیح بگوید چنان  
 باشد که بوی خوش در سرخ صد داده باشد و تمام کتابها بخواند  
 خوانده باشد و چون بگوید سمع الله لمن حمده خدا تیم بنظر حق  
 در روی او نگاه کند و چون سجده کند و تسبیح بگوید خدا تیم بدهد  
 او را به عدد فرشتگانیکونی و چنان بود که بنده آزاد کرده باشد و چون  
 تشهد بخواند بد خدا تیم او را ثواب صابران و چون سلام دهد  
 خدا تیم بکتابد در کتابها بر روی پیر زاید در پشت از هر  
 که خواهد گفت و نیز رسول فرمود که افضل الاعمال بعد الايمان الصلوة

و معنی حدیث و در این است

یعنی صلوات بر ائمه بعد از نماز نماز است دیگر رسول فرمود  
 الصلوة کفارة لما یأین نماز کفار گناهان است و نیز انجناب  
 فرموده اذ اقام العبد للصلوة المکتوبة مقبلا علی الله تعالی بقلبه  
 و سمعه و بصره انصرف کی و ولد تراه یعنی چون بنده برخیزد  
 برای نماز و بپوشد و پیش خدا تیم بایستد و اخلاص رک و چون از  
 نماز برخیزد باز گردد و فارغ شود بد رستی که بیرون آید از گناه  
 طفل گناهان در آید بود دیگر فرمود که الصلوة معراج امتی  
 یعنی نماز معراج امت است و نیز رسول فرمود که معنی حدیث  
 بفارسی که پیونده تکبیر بگوید تمام گناهان او میفشد دیگر رسول فرمود  
 که ان الله ملک یادی فی وقت الصلوة ایها الناس قوموا لیلتفوا  
 یتراکم یعنی بدستی که خدا تیم را فرشته ایست که ندانم کند وقت  
 هر نماز که امر به نماز بخیزد و بجا آورد نشانده اثر و درخ  
 یعنی نماز دیگر رسول فرمود که الصلوة فی اول وقتها رضوان  
 و آخرها غفران یعنی نماز در اول وقت گذاردن خوشتر است خدا تیم



۲۰ و در آخر وقت نماز خدا تعالی است دیگر رسول فرموده و معنی حد  
 بفارسی این است که هر که نماز را در پیش از آنکه نماز را بگذارد  
 اگر هر عالم دشمن او شود بر او ظفر نیاید هر که چهل بار در سجده باز  
 کند ثواب چهل پیغمبر و چهل هزار فرشته در یابد و هر کجا که کرده باشد  
 پیشتر از آن کرده باشد خدا تعالی بپا میزد و همه حاجات او بر آورد و نیز  
 رسول فرمود و معنی حدیث بفارسی این است که هیچ وقت نماز مثل  
 جوی آب است که در خاک یکی از شما برود و در هر روز پنج بار غسل کند هیچ  
 کس و چیزی در دنیا و نباشد بدستیکه پنج وقت نماز پاک گرداند او  
 آنکه این وقت بود که نماز را بر قاعده شریعه عمل آورد و رکوع و سجود  
 و قرائت درست بخواند و آمده باشد دیگر رسول فرموده که نماز کند  
 با خدا سخن میگوید و میشود و نیز رسول فرموده که نشانه ایمان  
 نماز است قوله تعالی ان احسن عباد الله ذکرا لله ان یذکر  
 یعنی نیکی شما این است که او را یاد کنید و خط و پند است هر کجا که باشد  
 کند نماز و مراد از این نیکی شما نماز است دیگر رسول فرموده است

قوله تعالی لا یضع اجر المحسن یعنی بدستیکه خدا تعالی  
 میکند اجر و مزد نماز گذاردگان و نیز انجان میفرماید که الصلوة نور  
 و منور یعنی نماز نور است و منور و روشن کننده دل است و نماز  
 انور که فتح بنده است باری تعالی و چون یا حق بر دل و جان مگر  
 میشود معرفت بخدا از یاده میشود و عقل و ایمان بر دل و جان او  
 سخت تر میگردد و نماز را فضیلت بسیار انوقت بود که بخشوع و  
 خشوع و حضور دل گذارد و رکوع و سجود تمام بخواند و در برابر  
 خدا میفرماید قد افلح المؤمنون الذین هم فی صلاتهم خاشعون  
 یعنی بدستیکه در استقامت یافتند در نماز که نماز گذارند و خاشع  
 قلوبند مانند که در نماز است و چنانکه است دیگر رسول فرموده  
 لا صلوة الا بحضرة القلب یعنی نماز نیست مگر بحضور شد دل و  
 نیز آنحضرت فرمود و قال الصلوة الذین هم عن صلاتهم ساهون  
 یعنی قلوبی را میکنند گاه که ایشان را دل در نماز نباشد و بعضی گویند  
 و بل یا هیت که رقص نماز است که در رخ بان عقوبت در نماز



دو منخ از کنه کار که چرکنا کرده ای که شما بدو منخ آورده اند  
گویند ما نبودیم از نماز گذارند و در جاد یکر فرمایند <sup>مخو</sup>  
الصَّلَاةَ وَاتَّبِعُوا الشَّهَادَةَ فَسَوْفَ يُلْقُونَ عَمَّا بَيْنَ يَدَيْكُمْ  
کردند نماز و متابعت نفس و شهوات کردند و با شد که ایشان  
در غی اندازند و از ابن عباس رضی الله عنه روایت است که غی و است  
در حقیم بکار نمی و هیت که اگر حقیم بفرمان بدو منخ را بگری خورین  
بخورد و در انوادی فارسیست که مدازی او شصت ساله است  
و سی سال پناه می و است و از آن رو که خدا تیم او را آفریده است  
دها او بهار است و هرگز دهانکشا بدلا بگوشت بی نماز و شراب  
خوارکان دیگر در روایت صحیح آمده که رسول فرمود روزی  
برادرم جبرئیل بمن آمد و ادا بوحی کرده هنوز وحی را تمام نکرده  
بود که او از سخت ناهیت در آمد در حال رنگ جبرئیل  
متغیر کرد بدان و سوال کرد ای پسر چه او از بود گفت بچند  
خدا تیم در دو منخ حقیم چاه می آفریده بود و سنگ شیار روی

انداخته اند و منزه فرماشته است که اگر روز بدو منخ چار سید است ۳۱  
انحضرت فرمود از جبرئیل که اینجاست که طایفه است گفتان <sup>بکا</sup>  
بنماز است یکر رسول فرمود که چون روز قیامت شود بیرون آید  
از دو منخ که در حق که سران و بنا است که مقام بود تا زمین و دهان  
او از مشرق تا مغرب باو ذنب او و تحت ثواب او کوسید او را  
میخواهی گوید پنج طایفه را میخواهم اول پنهان مانع از کوی شهر  
خواران را خورندگان ربا راه کسانی که بنجر دینار او مسجد  
گفته باشند پس رسول فرمود یا هر حقیم بر چند ایشان را اند <sup>شکنا</sup>  
عصا چنانکه بگویند بخت را بر چند بیت در این خاک مرگ است چه  
ای بختان کن لاف کا تو نیست خلقت قصه بر خوشی در اند  
مکن دیگر رسول فرمود هر که نماز را ترک کند خدا تیم او را پناه  
فقوتی مبتلا گرداند شش در حق و دو نزدیک وفات و سرور  
قدوس در روز قیامت اما الشکر که در حق بود اول آنکه حیا از رو  
او برودم بر که از عمر بر دارد سم آنکه مالش بیانش شود هم آنکه



عذابا یتم هیچ خیرات را قبول نکند ه انکه دعا او را بعمل آید  
و انکه او را از دعا صالحی مضییب آفا انکه نزدیک وفات  
بود اول سخت کرد و اند بر کسکرات موت را مگر سرفشان با  
اکبر هیچ طعامها در دنیا در حلق او نرسد سیر شود هم انکه تشنگی  
او کم نشود و هم چنان وفات باید و اما انکه در کوب بود اول انکه  
کوب بر کوب ناریک بود نام و نجات انکه دایم باشد و غم باشد  
روز قیامت هم انکه او را عذاب کوب بود و ناس و نجات اما انکه در روز  
قیامت برسد اول خدا داد بر او سخت بود هم انکه خدا ستم دشمن  
او شود هم انکه خدا ستم بر وی نظر نکند و او را چاه دست و پا بوده  
چنانکه در عرصه خدا می بر او نکرند بندگان او را بدو نخ برند  
شعر و امش مده انکه بی فایده است کرم و دشمن فایده باز است  
کوفه خردل میگذارد از خردل و غیره ندارد و نیز اول  
فرمود که من یکتبم فی وجهه ناریک الصلوة فکما تهاهدم البیت  
المحرم سبع مزار و قتل الف ملک و فی من الملیکة المقربین و انبیاء

ا  
آ  
ک  
د  
د  
نحو  
و  
د  
خوا  
براد  
بود  
منغیر  
خلایق

المسلمین یعنی هر که بخندد بر کوفه ناریک بود کفر ابر کرده بایست  
المعوزا هفت مرتبه و چنان بود که هزار فرشته و هزار پیغمبر از پیش  
مقرب و پیغمبران مرسل بقتل او رده باشد دیگر رسول فرمود لا  
من لا صلوة له یعنی هیچ مجرم و ضعیف نیست مسلمانی بنماز را دیگر  
فرمود من لخرق سبعین مصحفا و قتل سبعین نبیا و نافع اقره سبعین  
مره و افتر سبعین یکتا بطریق الزنا هو اقرب الی نار جهنم الله عز  
ناریک الصلوة متعلبا یعنی هر که هفتاد مصحف را بسوزاند و هفتاد  
پیغمبر را بقتل آورد و هفتاد بار با نمار خود را نکند و هفتاد بار  
دختر بکار شراب طریقوز ناریک کرده باشد او بر خرد خدا نزدیک  
تر باشد از انکه نماز را ترک کند دیگر رسول فرمود لا فرق بیک  
بین ناریک الصلوة و مصلیها بغیر علم یعنی فرق نیست میان ناریک  
و کسی که نماز را بقانون نگذارد و نیز رسول فرمود که من اغان  
ناریک الصلوة بلقة او کسوة فکما تهاطل سبعین نبیا اولهم ادم و  
آخرهم محمد یعنی هر که نماز بکند ترک کننده نماز را بایک لقه بایک

۳۰



۳۰ بوشش چنان باشد که هفتای پیغمبر را بقتل آورده باشد ایشان  
از دم و آخر ایشان نظم بنماز بد تراست صد با از فرم کشته  
در شریعت واجب است هر بنیان کرنگد از نماز و در شب ناله  
جائز باشد جهنم گریه باشی بنماز بنماز و بت پرستان هر دو اند  
دو فخذ دم سلب بخیر بود از ریش مرد بنماز دیگر رسول مفر  
که لکشته افروخته الدین نازک الصلوة یعنی هر چه را افروخته است و  
دین بنماز است نین انجناب فرموده لکل شیء علم و علم الايمان الصلوة  
یعنی هر چه را نشانه بود و نشانه ایمان نماز است دیگر رسول مفر  
من ترک الصلوة متعذرا فقد کفر یعنی هر که نماز را عذرا ترک کند و ترک  
او را احلال داند بد رستیکه کافر گردد دیگر فرموده الله یهدی  
المومنین الصلوة فمن ترکها فقد کفر یعنی نعمت که در میان مومنان  
است نماز است هر که ترک کند کافر است نظم مکن قصد ترک  
نماز ای پسر که کافر شو از جهل و نادانتر دیگر رسول مفر من آخر  
الصلوة عن وفها او ترکها حق علی الصراط ثمانون حقیبا کلقب

ثلاث مائة وستون يوما کل يوم کمل الذین من اولها الى اخرها یعنی هر که کند ۳۰  
در وقتش ادا نکند یا ترک کند باز دارد و در صراط هفتاد حقیق  
هر حقیق سیصد شصت روز بود هر روز چون عمر دنیا از اطمینان خود  
رسول مفرمود که من ترک الصلوة عذاب فی النار ثمانین حقیبا یعنی هر که  
دانسته یک نماز نکرده و ترک کند هفتاد حقیق و در آنجا که شش هزار  
و پنجاه سال باشد دیگر رسول مفرمود که ان نازک الصلوة لا یجد  
الجنة یعنی بد رستیکه بنماز نبوی مجتهد را نباید دیگر رسول مفرمود که  
عماد الدین فمن اقامها اقام الدین ومن ترکها ترک فقد هدم الدین شعر  
که تو میداری نماز خود بیا دین خود را داشتی قائم بجا را آنکه دین را  
ستون آمد نماز خانه دین بدستون نبود و ای معنی نماز ستون دین  
است پس هر که نماز بکند بنیاد دین را آباد کرده است و هر که نماز نتواند  
کوباد دین را خراب کرده باشد دیگر رسول مفرمود هر که نماز با مداور  
بگذار و منکه محمد او را مدد کنم و بد مجتهد با خود میبزم و هر که نماز  
ظهر را بگذارد علی مرتضوی را به مجتهد برود و هر که نماز عصر را



حضرت فاطمه زهرا را نماز بهشت به برد و هر که نماز شام را بگذارد  
حضرت امام حسن او را به بهشت به برد و هر که نماز خفتن را بگذارد  
حضرت امام حسین او را به بهشت به برد و خدا یتیم او را پادشاه  
دیگر رسول فرمود اولاً یا حاسب اللسان الصلوة فان قبلت  
قبل اسوئها وان ردت رد ما سوئها یعنی آنچه اول حسام میکند  
انرا میآورد روز قیامت نماز است پس اگر قبول شود سایر عملها قبول  
شود پس معلوم شد که هیچ خیرات و حسنا بدون نماز پیش خدا نفع  
مقبول نیست ۵ روز محشر که جا کذاز بوده اولین پرسش از نماز  
بوده پس هر کس در نماز خود تقصیر نادان روز باشد توبه  
و نه رسول فرمود که هر که نماز را باطل از ترک بپزدار شود از اوقاف  
و هر که نماز پیشین را ترک کند بپزدار شود از او پیغمبران و هر که نماز  
پسین را ترک کند بپزدار شود از او ایمان و از وی فرار کند و هر که  
شام خفتن را ترک کند بپزدار شود از وی خدا یتیم حکما آورده اند  
که در روز کار ماضی بکون وفات کرد و جماعتی بقتل او افتاد

دفع کنند تا شام دیدند که بر سینه این خفتن و سر در دهن او بود  
حضرت ادر دهن گرفته و عذاب سخت میکرد و فرمود که تا نماز را بگذارد  
قدرت جبار بر او آمد و گفت با خدائی که جامن در قبضه قدرت  
اوست که مرا فریاده که این نماز عذاب دهم هم در کور و هم در دوزخ  
مرد ما گفتند این زن چه گناه کرده است گفتند گفت این همه عذاب  
از برای ترک نماز خفتن است حکایت آورده اند که پیش رسول  
آمد و گفت یا رسول الله هر یک از این مسکاشتم و مرا نان بسالقام بود  
و ملک اشتر ماه است که تمام شده است جناب پیغمبر فرمود که در خانه  
ان بینان هست گفت یا رسول الله هیچ کس نیست در خانه در خانه  
نازل شد گفت یا رسول الله خدا یتیم میفرماید در خانه این مرد زند  
بینا در بام او انداخته اند و قدر که اندندان در آن بام است برکت  
در آن خانه نباشد حکایت آورده که در عصر حضرت سلیمان پادشاه  
سلیمان بر کتف در پا کرد و راهب را پیش سلیمان آمدند گفتند یا  
رسول الله خداوندت در دای فاطمه انداخته است و او را بیاورید بخورید



۳۸ میخورند سپهر نشوند جبرئیل آمد گفت یا سلیمان شخصی نماز صبح بخواند بود بر  
لب زبا کند و کرد چهل شب و روز است که برکت از ایشان برداشته است  
از شوی ان بینما باب سیم در دنیا مانع از کوفه قال الله ثم ولا یحسب الذین  
یتخلون بما ائتمنهم الله خیر لهم هو شرهم سیطوون فابخلوا به يوم القیمه  
یعنی نپندارند با خدا نیک بخیالی میکنند و زکوة مال را نمیدهند اینچنین حکما  
از فضل خود بایشان داده خیر تنگی ایشان در آنست بلکه بکس عفو تراش  
و و با که کم انما الزاماری در کردن ایشان در روز قیامت قوله ثم الذین  
یکفرون الذهب والفضة ولا ینفقونها فی سبیل الله فبشرهم عذاب الیم  
یوم نحیی علیہم فی نار جهنم فتکوی بجلدهم وجنوبهم وظهورهم هذا  
ما کنتم لا فیفسیکم فذوقوا بما کنتم تکفرون معینان بوده انکساکه کبج می  
بهند و رفته را و نفقه نمیکشد در راه خدا یعنی زکوة انما الزامی  
بشان با ایشانرا عذاب دردناک روز قیامت کرم کرد امتداد از رفته را  
در اثر دوزخ و داغ کنند بان پیش او جنبها ایشانرا که این است اینچنین  
انرا نداده بود بدرد نیا دیگر رسول فرمود که هر کس داده خدا بقیع مال

و او را انکند زکوة انما الزاد روز قیامت انما الزاد فاری میان بر زکوة فاند  
در کردن و اندازند چو طوق و انما یکزد کار و لها و او را و میگوید من  
و کج غفانی توام که در دنیا زکوة ان ندادی دیگر رسول فرمود که الزکوة  
قطرة الا سلام یعنی زکوة پل سلامی بود یعنی هر که زکوة مال ندهد شهر  
امن و نیز رسول فرمود لا یقبل الله صلوته و جل لا یودی حق ماله یعنی  
قبول نمیکند خدا بقیع از هر کسی زکوة مال خود ندهد دیگر رسول میفرماید  
لا ایمان لمن لا صلوته له ولا صلوته لمن زکوة له یعنی هر که زکوة نپاشد ایمان  
نباشد و هر که زکوة نپاشد نمازش نباشد دیگر رسول فرمود لا ینظر  
مال من زکوة یعنی که نشود بدادن زکوة و خسر بیت اگر مال را بخر زکوة اتش  
بدی یکی کبج در آخرت خود بدی که هرگز نکرده از آن مال کم بفرزاید  
باغ و بستان و نیز رسول فرمود که ما هلك مال فی بحر الا لا ینع  
الزکوة یعنی تلف میشود مال در بیابان و نه دریای مگر بقیع زکوة دیگر انحضرت  
فرمود که حصوا اموالکم بالزکوة و داو و مرضا که بالصدقة یعفو حصا  
سازید مالها شمار بدادن زکوة و و اکبید بهاران بالصدقة



شعر مال خواهی ای برادریشما روز کوشیه در اید در حصاه نبرد  
در دنیا را جش برده در امان باشد بفضل کردگار دیگر  
فرمود در بیان مانع الزکوة و فطره من صا و لم یخرج الفطرة فکانا  
لا صایعوه که روز بذار و بیرون نکند زکوة فطره را چنان  
بود که روز نداشت است دیگر رسول<sup>ص</sup> فرمود ان انام الصو  
اعطا الفطرة یعنی بدرستیکه روز دار فضل و کمال باید بدادن  
فطره نظم زکوة سر نه زابده ای عزیز اگر هست امیدت بخوار  
که صوم تو مقبول باشد تمام بقول کزین سید با تمیز دیگر رسول<sup>ص</sup>  
فرمود که صوم شهر رمضان معلق بین السماء و الارض لا یرفع الا بزکوة  
الفطرة یعنی روز ماه رمضان او بخت است میا آسمان زمین و بر آسمان  
نرود مگر بدادن فطره قوله نعم قدا فلم من تنگی یعنی درستگاه  
بافت هر که بیرون کرد زکوة فطره را باب چهارم در بیان خوارگاه  
و اهل بنج و قمار و این باب مبنی بود بر سه فصل فصل اول در بیان  
شراب خوارگان خدا یتیم در کلام مجید فرموده که یا ایها الذین

امنوا انما الخمر و المیسر و الانصاب و الا زلام رجس من عمل الشیطان و انهم  
فاجنبوه لعلکم تفلحون یعنی ای انکسایان او رده اید بخت ایتیم  
بدرستیکه خمر و قمار و زلام و انصاب پلید و حرام است و ان  
عمل شیطان است پرهیزدنا شاید درستکار باشید و باید دانست  
که خمر و خواره را بعد از توبه پرهیز و خطر باید بودن که هنوز  
بیم غذا باشد دیگر رسول<sup>ص</sup> فرموده که شارب الخمر کفایه الموت  
یعنی خورنده خمر چون بت پرست و نزار بجانب فرمود که ما  
من رجل یشر بالخمر الا سقاه الله یوم القيمة من الحیم مثل ما  
یشرب من الخمر یعنی نیست هیچ مرگی که بخورد خمر را مگر آنکه خدا یتیم  
پیشاند او را روز قیامت از زرد آب دوزخ مقدار آنچه خورده  
باشد از خمر دیگر رسول<sup>ص</sup> فرمود که الخمر جماع الاثم و اثم الخبائث  
یعنی خمر اصل همه گناهانست و مادر همه پلیدهاست دیگر رسول<sup>ص</sup>  
فرموده که لعن الله الخمر و ساقها و عاصرها و معصرها و یابعا  
و مشربها و حاملها و المحمل فیها و اکل ثمنها صدق رسول الله<sup>ص</sup> یتیم



۴۱ یعنی خدا تیم لغت کرد ما است بر خمر خواران و افشند خمر و چندنگ  
انگور برای خمر و فرو شدند خمر و خریدند خمر و انگور را که خمر را  
بر دوش می‌نهند و آنچه در و جا کنند و نگا دارند خمر را و انگور  
که بجا خمر را بخورند با آنکه بر خود مصرف کنند این جمله در لغت آمد  
اند نفوذ بالله من عذاب الله قال النبي من أظلم شاربا الخمر بلقمة  
سلطة عليه حقة و قارب و من سقاء بشرية أطعمه الله من  
صد يد جهنم یعنی هر که یک لقمه طعام دهد خمر خواره را مسلط گرداند  
بر و خدا بقیع مارا و کور دمارا و هر که آب دهد خمر خواره را خدا بقیع  
افرا از زهر داب و درخ بچشانند قال النبي من سلم شاربا  
الخمر فحما و غانقا خط الله عا له سبعين سنة یعنی هر که سلا  
کند بر خمر خواره پادست بوس کند یا دست بر گردن گرفته خط  
کند خدای تعالی عا هفتاد سال او را و بن رسول فرمود هر که  
شب خمر خورد نظر نکند خدا بقیع با و تا روز و هر که روز بخورد  
نظر نکند بکاو و نا شب هر که مست شود قبول نکند نماز او را

چهل شب از روز و اگر دست می‌بویوفات کند چون بت پرستان ۴۲  
وفات کرده باشد قال النبي من كان يؤمن بالله واليوم الآخر فلا  
يجلس على مائدة تدور عليها الخمر یعنی هر که بخدا و روز و الیم  
ایمان آورده باشد نه نشیند بر سخوانی که در آن خمر باشد  
دیگر رسول فرمود که در دوزخ و ادیست بدان کرمی و  
هیبت که هر روز هفتاد هزار بار اهل دوزخ از کرمی آن  
بفر با ابد و بنالند و در انوادی خانه ایست از آتش و در  
ان خانه نابوتی هست از آتش و در آن نابوت مان نیست  
از آتش که او را هزار بار باشد و در هر هزار دهان و در  
هر دهان هزار دندان و هر دندان هرگز بود و هزار گونه  
زهر باشد گفتند یا رسول الله این عذاب کدام طایفه باشد  
گفت خمر خواران را دیگر رسول الله فرمود که هر که بار  
دهد و خلایق او را بر او در چنان باشد که بار بداده باشد  
بر خوالی اسلام و هر که قرض دهد چنان باشد



۴۴ باشد بر قتل مؤمنان و هر که دختر خود را بر خر خواندگان دهد  
تا او نیز در این وبال شریک است اگر بیما شود بهر پرسیدن  
او مروید قال النبی که عروس شیطان الشکران و الناحیه  
یعنی مست شوند و نوحه که هر از آن شیطان باشند  
و نیک یاد آن شخص که با وجود پیرایه عقل خود را از زنان  
دیو گردانند و بنابر انجناب فرمود که باید خر خوانده در روز  
قیامت روستیا و از رزق چشم بود و از زبان او خون و دیم را  
بود چنانکه اهل عشا از کند و هابوی او بفریاد پس سول  
گفت سلا بر خر خواند و چون بیما شود بهر پرسیدن  
او مروید و چون وفات کند مجاززه او میکنند و خر خوانده  
چون بیست پرست بود دیگر سول روا نه آمده است که در  
جمع صحاب از حضرت امیر المومنین سؤال کردند که تا چه غنا  
خر باید پرده کردن انجناب فرمودند ای مؤمنان اگر چه یک  
قطره خمر در افتد و آنچه را بر خاک کنند و هزار سال بر او

بگرد و بیداران بر سر پنجاه علف بر و بد آن علف است که سقند بخورد  
و در میان مرگ و سقند بود من گوشت انگله خورد و اگر یک  
قطره شتر بود اول آن در مشرق بود و آخر آن در مغرب بار  
پسین شترها خمر بود من شتر اول بدست یکم قال النبی  
من شرب الخمر فی الدنیا له لیشرب فی الآخرة من ثا الکوثر الا من ثا  
و مان علی التوبة یعنی هر که بخورد خمر در دنیا بخورد در آخرت  
انرا بکوثر مگر توبه کند و به توبه وفات کند نظم مخور خمر را  
کو بلیدا مده بدنها هر دو پدید آمده که هر کس بدنها خورد  
خمر شوم ز کوثر دود سلسش بغیدا مده مگر آنکه توبه کند چون  
نصوح بدان توبه میرد سعید آمده دیگر سول فرمود  
که مصافقه اليهود خیر من مصافقه شارب الخمر یعنی با یهود مصافقه  
کردن بهتر است از مصافقه با خر خوانده و نفوذ بالله فضل حق  
در بیابان و اهل او قال النبی من اکل لقمة من الخمر کن زنا با  
سبعین مرة و من زنا با مرة واحدة فکانا هدم بیت الکعبه سبعین



۴۴ باشد بر قتل مؤمنان و هر که دختر خود را بر خر خواندگان دهد  
و او نیز در این وبال شریک است اگر بیپاشود بر پر سینه  
او مروید قال النبی که عروس شیطان الشکران و الناحیه  
یعنی مست شوند و او فوجی که هازنان شیطان باشند  
و ننگ یاد آن شخص که با وجود پیرایه عقل خود را از زنان  
دیو گرداند و این انجناب فرمود که باید خر خوانده در روز  
قیامت روستیا و از رزق چشم بود و از زبان او خون و دیم را  
بود چنانکه اهل عشا از کند و هابوی او بفریاد یکسری  
گفت سلا بر خر خواند کنید و چون بیپاشود بر سینه  
او مروید و چون وفات کند مجاززه او کنید و خر خوانده  
چون بیپاشود بود دیگر رسول را بپاشد آمده است که در  
جمع صحاب از حضرت امیر المؤمنین سؤال کردند که تا چه غایت  
از خر باید پیراهن کردن انجناب فرمودند ای مؤمنان اگر چه یک  
قطره خمر در چاه افتد یا چاه را بر خاک کنند و هزار سال بر او

بگردد و بعد از آن بر سر چاه علف بریزد یا علف کوفته بخورد  
و در میان هر کوفته برود من گوشت انگله خورم و اگر یک  
قطره شراب بود اولان در مشرق بود و آخران در مغرب بار  
پسین شترها خمر بود من شراب اول بدست بگیرم قال النبی  
من شرب الخمر فی الدنیا له یشریب فی الآخرة من ثلث الکثیر الا من اصاب  
و مات علی التوبة یعنی هر که بخورد خمر و بدینا بخورد در آخرت  
انرا بکوشد مکر توبه کند و بر توبه وفات کند نظم مخور خمر را  
کو بلید آمده بدینا همد و پدید آمده که هر کس بدینا خورد  
خمر شوم ز کوشد و دستش بپیدا آمده مگر آنکه توبه کند چون  
نصوح بدان توبه میرسد سعید آمده دیگر رسول فرمود  
که مضافه الیهود خیر من مضافه شارب الخمر یعنی با هر دو مضاف  
کردن بهتر است از مضافه با خر خوانده و نفوذ بالله فضل حق  
در بیان خمر و اهل او قال النبی من اکل لقمة من الخمر کن زنا بآ  
سبعین مرة و من زنا بامرأة واحدة فکانا هدم بدین الکتاب سبعین



سبعین مرتبه و قل سبعین نلتیا مرثلا و آخری سبعین مصفا  
و می‌آید وجهه سبعین حجر و هو اقرب الی الله من رحمة الله  
مربیان بنجر و اكل الری و النمام و عنده من اكل القمه من النج  
حشر الله تم يوم القمه علی صورة الكاهن الكلب الخنزیر یعنی  
هر که يك لقمه از بنك بخورد چنان بود که با مادر خود هفتاد  
بار زنا کند کرده باشد و هر که يك بار با مادر خود زنا کند  
چنان باشد که هفتاد بار خاکعبه را خراب کرده باشد قال النبی  
من اكل البنجر و مان علی هذا یحشر يوم القمه و مکتوب یا بن جلیلیه  
هذا یعید من رحمة الله هر که بنك بخورد و بمیرد برانگیزان خدا  
اوراد در روز قیامت و نوشته شود بر پیشانی که این شخص ملعون  
و از رحمت خدا دور است و بعضی مفسران گفته که شجره ملعونه  
که خدا یتم در کلام مجید خود یاد کرده است بنك است دیگر  
رسول فرموده است که پیر همین بدان که یا حشاک که بنجر است بنك  
که حیار بر طرف کند از چشم مردی که او ایمان نآید باید بدو وقت

شعر به پیر همین از بنك گوشت حرام آید از چشمش باید تمام  
هفتاد بار او برآورد بمادر زنا کردن ای بنك نام فصل  
در بیاقمار و نرد و شطرنج قال النبی من لعب بالنرد و شطرنج  
فکانما غمر بده فی دم الخنزیر یعنی هر که نرد و شطرنج باید  
باز چنان بود که دست خود را بخون خوک آلوده باشد قال  
النبی ما یغفرکم عن ذکر الله فهو حرام یعنی هر چه شمارا مشغول  
کند و باز دارد از ذکر خدا یتم الحرام بود مثل قمار و نرد  
و شطرنج ان فعل حرام است قال النبی لا بدخول الملئکه  
بیتافیه خمر او دف او طنبور او نرد او شطرنج او بنجر و لا یستجاب  
دعاه اهل و رفع الله عنهم البرکة یعنی در نباید فرشتگان در  
خانه که در آن خانه خمر یا دف یا طنبور یا شطرنج یا بنجر باشد و  
مستجاب نشود دعاه اهل آن خانه و بر دار خدا یتم از ایشان  
بر که را نظم شطرنج و قمار و نرد کار شیطان میدان بر  
بقول بن دان زیرا که حرام است پلید است بد است ه



۴۸ و زد که خدا باز دارد میدا باب پنجم در باب هشت و درخت و  
اهلشان و این باب منسوب بود در فصل فصل اول دنیا  
هشت اهل او در کلام مجید فرموده قوله نعم متکین فیما علی الاراک  
لا یرون فیها شمساً ولا نهاراً یعنی اهل بهشت تکیه کرده باشند  
بر تختها و نه بختها قناب کرم و نه سرگاسخت حضرت میفرماید  
هر که در اید بهشت دایم زنده و غییر و در نعمتی باشد که او هرگز  
آخر نشود و جفا و کینه نشود و هرگز پیر نشود صحاح کفندیان  
الله خدا یتیم بنا آنچه گرانند گفت یک خشت زنده سرخ و یک  
خشت از زرد سفید و ملاط او از مشک خوش بو تر بود و جفا  
از عفران باشد و یک او از لؤلؤ و یاقوت بود دیگر رسول  
فرمود معنی حدیث بفارسی این است که اهل بهشت خورند  
و آشامند و بول و غائط نبود و آب دهن و بینی هم نباشد  
مثل عرق از ایشان پیرودن ابد و نیز رسول فرمود که در شب  
معراج دیدم که مشکلی از یاقوت سرخ و او را چهار رکن بود از

رکنی تاریکی چندان بود که از شدتی تا مغرب و پیش از آمدن صبحها ۴۹  
جو دیدم یکی از اب خوش مزه و یکی از غسل و یکی از شراب طهور  
و یکی از شیر در انجا دیدم درختها بسیار بفاک کشیده بیخشان  
درختها از در سرخ و برکتها از حلقه بهشت بود بر هر یکی نوشته  
ان لا اله الا الله محمد رسول الله علی ولی الله قوله نعم مثل الجنة  
التي وعد المتقون فيها انهار من ماء غیر اسین و انهار من لبن لم یغیر  
طعمه و انهار من خمر لذة للشاربین و انهار من عسل مصفی و لهم  
فيها من كل الثمرات و مغفرة من ربهم یعنی بهشت پر هیز کاران بود  
که وعده کرده شده که در انجا جویها باشد از آب شیر که هرگز منقیر  
نشود طعم و بوی آنها و جویها باشد از خمر مزه میدهد خورند گاه  
و جویها باشد از عسل مصفی و از برای ایشان باشد درختها انجا از  
هر گونه میوهها بخشن از پروردگار خود بیک جنة الفردوس  
ای لیره حق تعالی فرماید که از دره قصرها از لعل و یاقوت است  
دره خاوا باشد و عنبر یکا باشد از کهر از برامونان مسو



۱. متقی است این چنین آمدن قول سید خیر البشر فضل دوزخ و مرد  
صفت دوزخ و اهل آن خدا تیم در کلام مجید خود مبهر  
و ان جهنم لم وعدهم اجمعين لها سبعة ابواب لكل باب  
منها مخرج مقسوم یغی بدستیکه دوزخ جا بجا کافران است  
که انجا جمع شوند و دوزخ خواهفت دنیا است که از هر دری  
طایفه معین در آید و بر هر در که هفتاد هزار سر پرده از آتش  
و در هر سر پرده هفتاد هزار کنبه است و در هر کنبه هفتاد  
هزار شمشیر است از آتش و در هر شمشیری هفتاد حجره و در هر حجره  
هفتاد هزار صندوق و در هر صندوق هفتاد هزار کزدم  
است از آتش و هر کزدم هفتاد دینب است و در هر دینب هفتاد  
هزار بند است و در هر بند هفتاد هزار سب و پرازنه است  
و بر هر دینب هفتاد هزار فرشته است و آن فرشته کان دوش نادر  
یا صد سنین است که حق تعالی گفت یا موسی دوزخ را هفت طبقه  
افزیدم و در هر طبقه هفتاد هزار خانه است و در هر خانه

وادیست از آتش و در هر دای هفتاد هزار شمشیر است از آتش و کد ۵۱  
هر شهر هفتاد هزار کوشک است از آتش و در هر کوشک هفتاد هزار خانه است  
و در هر خانه هفتاد هزار تابوت است و در هر تابوت هفتاد  
نار پندان هر دنیا است و در هر دنیا هفتاد هزار کزدم و هفتاد  
هزار نار است و هر کزدم میل بر یک مثل کوه طور است ای موسی و در هر کوه  
و غافلان و بخیلان و باخوردگان و بخیلان و بخیلان و بخیلان و بخیلان  
سلطه کر نام برایشان کز دمان و ماران را تا بخورایشان را تا بداند که  
کنا بجا و پیغمبران من بر حق بوده اند و عالمان و واعظان بر حق است  
باریکه خدا تیم خطاب کرد ای موسی منی اجم که صف دوزخ را با تو  
بگویم گفت بگو ای پروردگار من بگو ای خدا که ای موسی و در هر خانه  
طبقه افزیدم و هفتاد هفتاد هزار دینب را در دوزخ و در هر طبقه دوزخ  
اندازند چنان باشد که انکشر بر آید و با محیط اندازند بار دیگر  
نکرا کر بگو ای موسی اگر بفرمایند یک شخص از دوزخ بیرون آید و مشرق  
بالستد تمام اهل مغرب از گرمی آتش او بپزد و بپزد و بپزد و بپزد



۵۲ حال دوزخ از هفت ریش نیست که با تو بیا کردم و دست تو را صحیحی امده که  
رسول فرمود که در شب معراج دوزخ را بر من عرض کرد که ند جعی انرا  
فرشتگان دیده که زبا می کشند باه بیت و کج و چشم و هر یک از کارها  
از اثر دوزخ است بوی را هل و دوزخ را عذاب سخت می کردند و قوم را  
که بهما ایشان را برید بودند و قوم را که پشت به او ایشان را داغ  
می کردند و قوم را دزد که چشمها را کین ایشان را بیرون می کردند  
و بعضی زنا را دید که ایشان را از زنا و بخت بودند و بعضی راه  
زنانها از قفا کشیده بودند و بعضی را غلامان را بر کردن  
مضاده بودند و در دنیا صحیح آمد که پیغمبر فرمود که روزی از برادر  
جبرئیل احوال دوزخ را سوال کردم در جواب من گفت که ای محمد  
بدان که خدا بستم که ترا برستی بر خلق فرشتگان اگر بگذری از اثر  
دوزخ بر زمین افتد زمین و هر چه در زمین باشد بسوزاند  
و اگر از آن آبی که از براید و نخیال آفریده اند یک قطره در زمین  
افتد زمین و هر چه در زمین است چکد جمله طعامها و شرابها شود



۵۳ از رسول بشمار سید و شما را منبر را فرا گیرد و بکنید و آنچه شما را  
 می کرد است باز دارد شمار را ترک کنید و دیگر با شیطاد شمع می کرد  
 چنانچه در کلام مجید آمده قوله تعالی ان الشیطان لکم عدو فاتخذوا  
 عدوا یعنی بدستگیر شیطان دشمن شماست با وی شمع کنید  
 دیگر رسول فرمود برای نماز وضو ساختن چنانچه در کلام مجید  
 آمده یا ایها الذین آمنوا اذا قمتم الى الصلوة فاغسلوا وجوهکم و  
 وایدیکم الى المرافق وامسحوا برؤوسکم وارجلکم الى الکعبین یعنی  
 ای کسانی که ایمان آورده اید بخدا و رسول برخیزید بر گمان  
 بشوید و پاها خود را و دستها خود را از هر فوق و مسح کنید بعضی  
 از سر شما و مسح کنید پاها خود را تا کعبه بیکر غسل خجاکردن  
 چنانکه در کلام مجید آمده قوله تعالی و انکنتم جنبافا طهروا یعنی  
 چون جنبا برسید بشما غسل کنید بآب و دیگر نماز کنار بدن چنانچه  
 در کلام مجید آمده قوله تعالی ان الصلوة کانت علی المومنین کأبانا  
 موقونا یعنی بدستگیر نماز که در نماز واجب است بر مومنان و در

معبر که بایست دو پیشین و عصر و شام و غفران است و دیگر زکوة  
 مال دادن است چنانکه در کلام مجید آمده قال الله تعالی و اقیموا  
 و اتوا الزکوة یعنی بپا دارید نماز را و بدهید زکوة را و دیگر توانا  
 باشند زیارت کعبه کردن چنانکه در کلام مجید آمده قوله تعالی علی  
 الناس حج البیت من استطاع الیه سبیلا یعنی خدا راست بر هر مردمان  
 قصد زیارت کعبه کرد کسی را که توانا باشد قال النبی ص قد فرض الله  
 علیکم الحج محجورا یعنی ای مردمان بدرستی که خدا تیمم فریضه کرده است  
 بشما زیارت کردن خاک کعبه و دیگر روزها و ماه رمضان داشتن چنانچه  
 در کلام مجید آمده قوله تعالی یا ایها الذین آمنوا کتب علیکم الصیام  
 ما کتب علی الذین من قبلکم لعلکم تتقون ایامام معد و ذات یعنی ای  
 آنکسانیکه ایمان آورده اید بخدا و رسول نوشته و فریضه شد  
 بر شما روزه داشتن چنانچه نوشته و فریضه شده بر کسانی که پیش  
 از شما بودند شاید که پیر همین بدو روز چند شمرده و دیگر جهل باشد  
 با کفار حرب کردن چنانچه در کلام مجید آمده اقلوا المشرکین



۵۰ وَجَدْتُمُوهُمْ يُعْنِي بِكَيْسِدِ شُرَكَائِهِمْ وَأَوْكَافَتِهِمْ وَأَمَّا  
 إِتَانُهُمْ فِي رَجَائِهِمْ أَمَدَهُ قَوْلُهُ تَعَالَى يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَبِئْسَ  
 الْفِتْنَى وَالْمُتَافِقِينَ يُعْنِي بِمُتَّفِقِيهِمْ كَأَنَّ الْكَافِرِينَ وَمَنَافِقَانِ وَتَكْرِي  
 رَاسْتِ كُفْرَتِهِمْ چنانکه در کلام مجید آمده قَوْلُهُ تَعَالَى وَاقْلَبْ قُلُوبَهُمْ  
 يُعْنِي چنان سخن گویند راست گویند قَالَ النَّبِيُّ ﷺ چنان سخن  
 گویند راست گویند و دیگر چشم و داشتن چنانچه در کلام  
 مجید آمده قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ  
 يُعْنِي بکوی محمد ﷺ چشم نهاده دارند و بجائی که نبایست تکریر  
 و از معاصی پرهیزند قَالَ النَّبِيُّ ﷺ زُيِّنَ الْعَيْنُ النَّظَرَ إِلَى الْحَرَامِ  
 يُعْنِي زینت چشم نظر کردن است بحرام و دیگر گوش کرد و چشم و  
 دل نکه داشت قُلْ تَمَازُ السَّمْعُ وَالْبَصَرُ وَالْفُؤَادُ كُلُّ أُولَئِكَ  
 عَنْهُ مُسْئِلُونَ یعنی گوش و چشم و دل را سوال کنند و پرسند  
 که چرا چنین شنید که رضای خدا در آن نباشد و چرا اندیشید  
 کردی چرا بحرام تکریدی و دیگر حلال خوردن قَوْلُهُ تَعَالَى كُلُوا مِنْ

طَيِّبَاتٍ فَارْتَدُّوا كَمَا كُنْتُمْ يَوْمَ الْحُلَالِ وَبَادِ أَيْحَهُمْ رَوَدَ دَائِمُ شَمَائِلِهِمْ  
 قَالَ النَّبِيُّ ﷺ طَلِبُ الْحُلَالِ فَرِيضَةٌ يُعْنِي لَقَدْ وَبُشِّرَ حُلَالِ طَلِبُ  
 وَاجِبُ سِتْرٍ دِيكَرُ بِنَدَا تَعْمُوكُلُ كَرْدَنَ چنانکه فرموده و تَوَكَّلْ عَلَى  
 الْحَيِّ الْكَافِي بِمَوْنٍ يُعْنِي تَوَكَّلْ بِرِخْلَا تَعْمُ كَرْدَنده او و مراد برون  
 مراد نیست و کافی است بر هر کارها دین و دنیا و دیگر رضا داد  
 بحکم الله و صبر کردن چنانکه فرموده قَاصِرٌ بِحُكْمِ رَبِّكَ يُعْنِي صَبْرُ  
 بَرَحِ خدای تعالی حکم کرده و گفت و رضا او طلب کن دیگر شکر نعمه  
 خدا تعالی کردن چنانچه در کلام مجید آمده قَوْلُهُ تَعَالَى كُلُوا مِنْ رِزْقِ  
 رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ يُعْنِي بخورید و روزگار خود را و شکر نعمه او  
 کنید و دیگر صبر کردن بر بلاها و چنانکه در کلام مجید آمده  
 قَوْلُهُ تَعَالَى وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ يُعْنِي صَبْرٌ كُنْدَ وَضَا بَاشِدَ بَرَعَمِي  
 بِلَائِي كَبَرِ شَمَائِلِهِمْ وَارْدِ اِبْدَانِهِمْ جَانِبِ خدای و جاد دیگر فرموده قَوْلُهُ تَعَالَى  
 وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَوْ أَلْعَنَ مِنَ الرِّسْلِ يُعْنِي صَبْرُ كُنْدَ چنانکه صبر  
 کردند صالحان از عذاب و غیر این قَالَ النَّبِيُّ ﷺ فِي الْحَدِيثِ الْقَدِيمِ



۵۸  
 عَنْ كَرِيمٍ يَقْضَاوْكَ شُكْرًا عَلَى نِعْمَتِي وَلَمْ يَصْبِرْ عَلَى بِلَاقِي فَلْيُطَلَبْ  
 رَبُّهُ سَوَاءٌ كَمْ يَخْرُجُ مِنْ وَسْطِ الرِّجْلِ وَسْطُ يَمِينِي كَمْ رَأَى خُشُو  
 بِرَحْمَتِي مِنْ وَشْكُرْتُمْ بِنِعْمَتِي مِنْ وَصَبْتُمْ بِرَبِّكُمْ بِرِطْلٍ  
 كُنْدِ بَرِّكَارِي غَيْرَ مِنْ وَخَارِجِ شُودِ زَمَانِ السَّمَاءِ مِنْ  
 شَعْرَانِكُمْ رَاضِي نَيْسْت بِرَحْمَتِي قَضَا يَا نَبَا شَدِّ شَاكِرًا وَانْدَرِ  
 بِاَكْ صَبْرِي نَيْسْت نَزْدِيكَ بِلَا كَوْنِ بَرِّكَارِي جَزْءِ خَدَا  
 وَدِيكَرِ بَرِّكَارِي تَوْبَةَ كَرْدَنِ چنانكه بَدِ كَلَامِ مَحْمَدِ مَدَه قَوْلُهُ تَعَمَّ  
 تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً صَوْحًا يَعْنِي تَوْبَةً كُنْتُمْ وَبِحَاجَةِ خَدَا تَعَمَّ نَارَ كَرْدَنِ  
 رَفْعًا وَبِحَاجَةِ أَوْدِ بَدِ چنانكه بَرِّكَارِ مَرْدِيدِ قَالَ لَبَّيْكُمْ عَجَلًا بِالْصَّلَاةِ  
 قَبْلَ الْمَوْتِ يَعْنِي بَشَابَدِ بِنَامِزِ تَوْبَةِ بَشِيرِ أَنْ كَمْ بِمِيرِيدِ وَدِيكَرِ  
 كَارِهَا بِنَيْسْتِ خَبَرِ كَرْدَنِ قَوْلُهُ تَعَمَّ قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَى شَاكِلَتِهِ فَعْبَهُ بِكَوَا  
 مَحْمَدِ كَرَمِ عَمَلِ كُنْدِ بِنَيْسْتِ بِرِطْلٍ بَاشَدِ كَمْ هَرِ بَطَاعَتِ وَخَيْرِ بَرِّ  
 وَمَصِيبَتِ بِنُورِ قَالَ لَبَّيْكُمْ أَمَّا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّةِ يَعْنِي عَمَلُهَا بِنِيَّةِ  
 شَعْرُ أَصْلِ الْأَعْمَالِ نِيَّةِ بِنُكُوسْتِ نَيْسْتِ نِيكَدَارِ بِمَهْتَرِ زَانِكِ

۵۹  
 هَرِ كَارِ بَدِ بِنَيْسْتِ جَلَكِي هَسْتِ چُونِ هَبَا وَهَكَ وَدِ بَرِّكَارِ هَبَا  
 بِاخْلَاصِ كَرْدَنِ چنانكه بَدِ كَلَامِ مَحْمَدِ مَدَه قَوْلُهُ تَعَمَّ  
 مَحْمَدِ بِنِ الْوَلَدِ يَعْنِي نَفَرِ مَوْدِنْدِ مَكْرِبِ أَنْ كَمْ بِرِطْلٍ خَدَا بِرِطْلٍ  
 قَالَ لَبَّيْكُمْ بِالْأَخْلَاصِ فَإِنَّ الْعَبْدَ يَنْجُو بِالْأَخْلَاصِ يَعْنِي بِرِطْلٍ  
 بَادِ كَارِهَا اخْلَاصِ بِرِطْلٍ كَرْدَنِ بِنْدِ اخْلَاصِ بِرِطْلٍ  
 شَعْرُ چَیْنِ كُنْتِ سَيِّدِ رُؤُلِ يَعْنِي كَمْ اخْلَاصِ بِنْدِ عَمَلُهَا كَرْدَنِ  
 كَمْ بِنْدِ اخْلَاصِ بِنْدِ چنانكه بَرِّكَارِ مَحْمَدِ مَدَه قَوْلُهُ تَعَمَّ  
 بِصَاحِبِ بَرِّكَارِ سَايِنْدَنِ قَوْلُهُ تَعَمَّ إِنَّ اللَّهَ بِأَمْرِكُمْ أَنْ تُوَدُّوا الْإِنْفَادَ  
 إِلَى أَهْلِهَا يَعْنِي بِنَيْسْتِ كَمْ خَدَا تَعَمَّ مَدَه اسْتِ بِرِطْلٍ  
 بِرِطْلٍ بَرِّكَارِ بَرِّكَارِ زَانِ مَوْحِنِ بِرِطْلٍ مَدَارِ زَنْدِ كَانِي كَرْدَنِ قَوْلُهُ تَعَمَّ  
 أَمَّا الْمُؤْمِنُونَ اخْوَةٌ فَاصْلَحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ يَعْنِي بِنَيْسْتِ كَمْ وَثَنَانِ  
 بَرِّكَارِ بَرِّكَارِ بَرِّكَارِ كُنْدِ بِنْدِ بَرِّكَارِ بَرِّكَارِ بَرِّكَارِ  
 عَمَلِ چنانكه بَرِّكَارِ بَرِّكَارِ بَرِّكَارِ بَرِّكَارِ بَرِّكَارِ  
 قَوْلُهُ تَعَمَّ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ أَنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ يَعْنِي بِكَوَا بِخَدِ بَرِّكَارِ



حجتا شمار اگر راست گویند یعنی که با فرای قیاس سوال خداوند  
را با حجت و ضوابطی نا از جمله راست گویند یا ناشی دیگر معروف  
و نفی منکر کردن قوله نعم و امر بالمعروف و نه عن المنکر یعنی بفرمود  
مرد ما به نیکویی و یاد از بد از مکار و دیگر مرکز است شده و  
خود انهن قوله تعقل یوفیک ملک الموت لک و کل بکر یعنی بگو  
یا محمد که هر کس را داده باشد که ملک الموت موکل است بر شما که  
از کدام سود را بدو شمار کدام سود شرعی را از غیر حق  
اگر خوف داری نار سقره زحانی توا حله غافل مشو که نا که  
رسولت در آید باب هفتم در بیان چهره ها که خدا بفرستاده  
کرده است بعضی قولی و بعضی فعلی باب هجتم بر دو فصل بود  
فصل اول در شرک آوردن بخدا یعنی چنانکه فرموده قوله تعون  
یشرب بالله فند حرم الله علی الجاهل یعنی هر که شراب قرار دهد  
بخدا بپیم حرام کرده است بر وی هجتم را و جاوید در دو رخ  
باشد دیگر از بدین مرند شدن قوله نعم و من یرئد منکم عن نینه

فیمت و هو کافر یعنی هر که مرند شود از شما چون بپیم کافر شود  
و جای آورد در دو رخ جاوید باشد و دیگر خون ناحق کردن قوله  
یا ایها الذین آمنوا لا تقتلوا النفس التي حرم الله الا بالحق یعنی  
ای نکسانیکه ایمان آورده اید بخدا و رسول خدا قصد کشتن نکنید  
کسی که حرام گزینیده و از خدا مکر بحق دیگر ناکردن قوله نعم  
لا تقر بوا الزنا انه کان فلیحش و ساء سیلا و دیگر با خوردن  
قد زوا یا بقی من الریوا انکم مؤمنین یعنی ترک کنید از با خوردن  
و را بدهید و دور باشید از با خوردن و دیگر غیبت کردن  
مؤمنان قوله نعم فلا یغیب بعضکم بعضا ایحیی احدکم انما تأکل لحم  
ایحیه میتا یعنی مکنید غیبت بعضی از شما بعضی را هر که مرده باشد  
چنانست که گوشت برادر مرده خود را خورده باشد و دیگر مال  
بکدیگر با حق خوردن قوله نعم و لا تأکلوا أموالکم بینهکم بالباطل  
یعنی مخفیید مالها شمارا میان شما باطل و دیگر فساد انداختن میان  
مردم قوله نعم ان الله لا یحب الفسا یعنی خدا بپیم فساد دوست



۱۰ حجتا شمارا اگر راست گویند یعنی که با فرمای قضا سوال خداوند  
را با حجت و ضوا کوئی نا از جمله راست گویند یا بشی و دیگر امر معروف  
و نفی منکر کردن قوله نعم و امر بالمعروف و نه عن المنکر یعنی بفرمود  
مرد ما به نیکوئی و یاد آرد از معاد و دیگر مرکز انرا سینه شدن و  
خود انست قوله تم قل یوفیکم ملک الموت لک و کل بکر یعنی بگو  
یا محمد که هر کس را داده باشی که ملک الموت موکل است بر شما که  
ان کدام سود را بدو شمارا کدام سود شرعی را از هر حقای  
اگر خوف داری نارسد ز فانی توازه غافل شو که نا که  
رسولت در آید در باب هفتم در بیان چهار چرخها که خدا بنعمتی  
کرده است بعضی قولی و بعضی فای بن باب حبیبی برید و فصل بود  
فصل اول در شرک آوردن بخدا بجهت چنانکه فرموده قوله نعم من  
یشرك بالله فعد حرم الله علیه الجنة یعنی هر که شرک قرار دهد  
بخدا بنعم حرام کرده است بروی هفتاد و دو بار و در دوزخ  
باشد و دیگر از بدین مرند شدن قوله نعم و من یرتد عنکم عن دینه

فیمت و هو کافر یعنی هر که مرتد شود از شما چون بپوشد کافر شود  
و جای آوردن و در دوزخ جاوید باشد و دیگر خون ناحق کردن قولش  
یا ایها الذین آمنوا لا تفتلوا أنفسکم التي حرّم الله الا بالحق یعنی  
ای کسانی که ایمان آورده اید بخدا و رسول خدا قصد کشتن نکنید  
کسی را که حرام گزیناید و از خدا مکر بحق و بکر ناکردن قوله نعم  
لا تقربوا الزنا انه کان فاحشه و ساء سبیلا و دیگر هر باخوردن  
و در زنا باقی من الزنا انکمتم مؤمنین یعنی ترک کنید از زنا با خوردن  
و زنا ندهید و دور باشید از زنا خوردن و دیگر غیبت کردن  
مؤمنان قوله نعم ولا یغتب بعضکم بعضا ایحیی احدکم انما تأکل لحم  
ایحیه میتا یعنی نکند غیبت بعضی از شما بعضی را هر که زنده باشد  
چنانست که گوشت برادر مرده خود را خورده باشد و دیگر مال  
یکدیگر را حق خوردن قوله نعم ولا تأکلوا أموالکم بینهکم بالباطل  
یعنی مخفی مالها شمارا میان شما باطل و دیگر فساد انداختن میان  
مردم قوله نعم ان الله لا یحب الفسا یعنی خدا بنعم فساد دوست



از میندا مرد و بان مرتکبنا شید که برکت از عمر و نعمت شما بر داشتند  
و دیگر از چنانچه که اینها میفرماید بگوید قولہ تم لا تحونوا الله و لا رسولہ ولا  
تخونوا اما انکم تعلمون یعنی خیانت نکنید بخدا و رسول و نه  
بهمچو امانت شما و شما میدانید که چنانچه شت و با کما انرا بادل  
و چنانکه دارد و دیگر اسراف کردن قولہ تم ان المسرفين اصحابنا  
الناس یعنی اسراف میکنند بجمع کزین مال و نهادن و بخوریدن که  
مصرف آنرا در اکتش و زخم باشد و دیگر کمان بد بودن در حق  
مؤمنان قولہ تم اجنبوا کثیرا من الظن ان بعض الظن ان بعضه  
پر هیزند پس از کمان بد بودن در حق مؤمنان بدستگیر بکنند  
از کمان گناه و بجهت عظیم بود و دیگر فسوس داشتن بر مسلمانان قولہ تم  
يا ايها الذين آمنوا لا قوم من قوم عسوان يكونوا خيرا منكم یعنی ای  
انکسای که ایمان آورده اند بخدا و رسول پر هیز کنید از فسوس  
داشتن بر کسی که ندانید حال او را شاید که بهتر باشد از شما و دیگر  
حوا نند و مؤمنان را بقتل نام نزنست قولہ تم ولا تبا بوا بالافقا

بشر لا یسم الفسوق یعنی مؤمنان را بنام زشت بخوانند و نام بد بکنند ۶۳  
منهید که فسق بدنامی تمام است و دیگر متابعت و کافر کردن قولہ تم  
و نهی النفس عن المحرفات الجنة هی الماوی یعنی باز نارید خود را بجا  
نفس و در بعضی هر که این کار نکند چنانچه او در بهشت است قال کتب  
که بجهنم تو خلق خدا بایتم انقوم است که در زمین بجا و نفس نیا  
و دیگر این نبودن از عذاب خدا بایتم قولہ تم لا یامن عن مکر الله  
الا القوم الخاسرون یعنی این نباشد از عذاب خدا بایتم مکر قوی  
که خاسر باشند و خاسران کافر باشند و دیگر از رحمت خدا بایتم نا  
امید بودن قولہ تم ولا یبشر من رحمۃ الله الا القوم الکافرون یعنی  
نا امید نباشد از رحمت خدا بایتم مکر قوی که کافرند و دیگر پیر  
شیطان کردن قولہ تم ولا تتبعوا لخطوات الشیطان انه لکم عدو  
مبین یعنی متابعت شیطان نکنید و بخدا بایتم عاصی نشوید بدستگیر  
او دشمن شماست و دیگر کمان شهادت قولہ تم و من یکم شهدا فانا  
اثم قلبه یعنی هر که بیوشاند کواهی خود را بدستگیر عاصی شود دیگر



کواهی بدروغ دادن که هر که کواهی بدروغ دهد بابت پرست  
 برابر است بحکم این حدیث قال النبی <sup>ص</sup> شاهد الزور کما بدو  
 یعنی شخصی که کواهی دهد بدروغ چون بت پرست باشد و  
 حاد بکفر فرود و لا یشهد بالزور الا المنافق یعنی کواهی ندهد  
 بدروغ مگر منافق و پرهیزکار را واجب بود که احتیاط کنند از  
 کواهی بدروغ و دیگر احراز کردن از دروغ گفتن قوله تعویلاً  
 یومئذ لیلکذب یعنی قعر و درخ روز قیامت جا بگاد روغ کوبند  
 باشد قال النبی <sup>ص</sup> الکاذب عدو لله یعنی دروغ گو دشمن خدا  
 قال النبی <sup>ص</sup> لا کبیره اکبر من کذب لا الشک یعنی نیست هیچ کناهی  
 بزرگتر از دروغ مگر شرک بخدا شر چه از شرک بگذشت بدتر  
 کناه میا کبار دروغ است تباه مگردان زبان بکبر دروغ  
 که باشد بخت در دو کیتی شیافصل دوم در بیان ظالمان  
 بدانکه خدا بقیم غافل از عمل ظالمان نیست قوله تعویلاً  
 الله غافل عما یعمل الظالمون یعنی گمان مبر که خدا بعم غافل است

اینجا عمل میکنند ظالمان و بین فرموده الا لعنة الله علی الظالمین  
 یعنی بدان که لعنة خدا بظالمان است و دیگر از جهت خدا و  
 باشند ظالمان و فرمای قیامت بصورت رشت ترین برانگیختند  
 قال النبی <sup>ص</sup> انما یحشر الظالمون یوم القیمة علی صورة الذنوب یعنی بدینست  
 ظالمان را برانگیختند در روز قیامت بصورت خرس قال النبی <sup>ص</sup> من کرم  
 ظالم ان خبلاً ما طامسه نور الايمان ولا یرجع اربعین یوماً یعنی  
 هر که سلا کند ظالم را اختیار برود و غایبان از او تا چهل روز باز  
 نباید و نسل ظالم زود منقطع شود که لعنة خدا بر ظالم باد از ظلم شد  
 معاویه را نسل منقطع و لعل عدل ماند نام علی بن ابی طالب در جهان  
 قال النبی <sup>ص</sup> یوم عدل المظلوم استعد علی الظالم استعد من یوم یوم ظالم  
 علی المظلوم یعنی روز بکه ظالم را محبت مظلوم عدل کنند بوی  
 از هر و بر که جور و ستم کرده با بر مظلوم شعر چون یقین میباشد  
 رفتن بگور پس مکن بر هیچ کس تو ظلم زود زندگانی کلین  
 چنین کن در جهنم کن توان زده نکر در هیچ موره و قال النبی <sup>ص</sup>



انواع اکثر اهل التکبر و بعضی بیشتر اهل دوزخ متکبران میباشند یعنی  
ظالمان یقین دارند که هیچ کتابی برتر از ظلم نیست و بدنامی بود  
هرگز نام او را به نیکی نبرد شعر دوزان ملک ظالم و فرمان قاطع ه  
چندان رفاه بود که بر ایدرفان او هر کس بظلم خانه مردم خراب کرد  
اباد بعد از این بنور خانان و باب هشتم در بیان آداب عالم با متعلم  
و متعلم با عالم و فرزند باید و ناماد و این باب مبنی بود بر سه فصل  
فصل اول در بیان آداب عالم با متعلم اول عالم باید که بردبار باشد  
و نیکو خویش و بر خاست او با وقار و اهتکی بود و پیوسته  
سر در پیش نداشتن بر سبیل تکر و لکن بر سبیل هیبت و حره و بر  
هیچ کس تکر نکند مگر بظالمان و کسی که اهل تکر باشد بر آنکه سر  
فرمود که التکر مع التکر صدقه یعنی کردن کثرتی تا اگر در نکشان مثل  
صدق دادن است و دیگر فرمود که التکر لاهل التکر عباة یعنی که  
باهل تکر بزرگبایان بود و بیازی عادت نکند که هیبت او از دل  
شاکر ببارد و بر فوق نندکان کند و اگر کسی از وی حرفی سؤال

کند با و بدشتی نکند جواب با صواب دهد و اگر سؤال غیر خلل  
کند با صلاح آورد با وی خشم نکند و اگر جواب نداد بگوید  
که عید انم و شاکر دانان ندارد و علی که ایشانرا سوره مند بود که  
عمل تقویست که ظاهر و باطن آنها را از اشائست باز دارد و با  
از دنیا باختر رسا و از جهل بعلم خواند تا مام علی کا پیغمبران است  
و از رسول سر و ایست که دوست ترین بندگای بعد از پیغمبران  
و امامان و عالمان و شهیدان متعلک میباشند و هیچ جا بعد  
از مسجد ناصند تر از مکتب خانه نبود پیش خدا بیتم که در ایجاد ایم خدا  
میخوانند فصل دوم در بیان آداب متعلم با عالم و آداب است  
که استارایام بخواند و چون او را ببیند تعظیم کند و سلام کند و  
عینیت نکند و در پیش اسناد نخندد و نگوید و در وقت سخن گفتن  
با شناسن نگوید و نا از روی دستور نرسد و چون جواب گوید  
اعراض نکند و نگوید که خلافا این بهتر است و در پیش وی هیچ  
درشتی نکند و چشم بر کسی ندارد و بهتر جایگاه نکند و در پیش وی



بجمله و ادب بنشیند و چون اسناد را ملال گیرد پرسیدن و خواندن  
را ترک کند و چون اسناد بر پا خیزد با وی سخن ترک کند و تعلیم  
اسناد را بگرداند و در راه سوال نکند و اگر پدر و مادر و اسناد  
بکبار و رفاه باشد اسناد را مقدم دارند بر آنکه اسناد بهترین پدر است  
بحکم این حدیث که پیغمبر فرموده که افضل الایام اب العلم یعنی فاضلترین  
پدرها پدر علم است و نیز پیغمبر فرموده که الایام ثلث آت و لذلک و اب  
نوحک و اب علمک و خیر الایام من علمک یعنی پدر علم است  
یکی پدر خود و یکی پدری که ترازن داده است سیتم عالمی که ترا علم آموخت  
و بهترین پدر کسی باشد که ترا علم آموخته باشد و در حق متعلما پیغمبر  
فرموده اللهم اغفر للتعلمین و اطل انعمارهم و بارک لهم فی کتبهم و قال اللهم اغفر  
العلماء و اهد المتعلمین و امیر المؤمنین فرمود که در حق مؤدیان و متعلما  
کسی نتواند جواب گفتن مگر خدا تیم دیگر رسول فرموده ان افضلکم  
من تعلم القرآن ثم علمه یعنی فاضلترین شما کسی است که قرآن خواند و  
کس دیگر را بیاموزد و جای دیگر فرمود که اگر مؤالاسا و انکان فاسقا

میشوند و اگر امید دارند اسناد اگر چه فاسق باشد باید استاد را که ۶۹  
بنا بر حقیرند از روی آنکه رسول فرمود که من حقیر استانی و فاقرا یعنی  
هر شاگردی که غیر من است اسناد را فراموش کند و آنچه را که خوانده است  
و فرموده که من استخف استاده ابتلاه الله بثلثة اشياء منی فاقرا  
و کل لسانا و افقر فی اخری یعنی هر که حقیر دارد اسناد را خدا یتیم او را  
بسه چین مبتلا کند و آنکه هر چه خوانده است فراموش کند و آن  
آنکه زبان او کند شود سیم آنکه در آخر عمر بدو تشر شود و چون بد  
خاستار و دوازده بلند نکند و منتظر باشد تا اسناد بیرون آید  
که طریق مرآت و اذ ابان است و چون اسناد او را کار فرما بدینان  
و دل و اندام تمام بدان قیام نماید و تواضع کند بر آنکه رسول فرمود  
که ابنا الکرام اذا تعلموا تواضعوا و ابنا اللثام اذا تعلموا تکبروا و ابنا  
ثاد کان علم بیاموزند تکبر کنند با همه کس خصوصا با استاد دیگر رسول  
فرمود که من علم ایتة من کتاب الله فهو مولاه یعنی هر که بیاموزد کسی  
یلتا ایتة از مصحف خدا بنعم او خاجه و حاکم او شود و دیگر امیر المؤمنین فرمود



۷. فرمود که من عیالتی ندارم و تقدیر میسر عبدای یعنی هر که بپا موی  
 مرا بکمر پیرو کرد و امیدوار است مرا بنده شمر حق  
 استا بود و فضل ترا از حق پدر این چنین مدتی قول سید  
 خیر البشر کردند که عزت استا را میدا تو یقین که فراموش  
 شود آنچه تو خواندی سرش بر فضل بنم در ثبات آداب فرزند باید  
 و مادر بدانکه آداب فرزند باید و مادر دانست که هر چه کو کند بتو  
 و بدایا نماید زیرا که خدا یتیم میفرماید که ان اشکر لوالدیک یعنی  
 شکر گوید مرا که خداوند موی و مادر را که حرمت ایشانرا  
 بواجبی عمل آورد و با ایشان متواضع و نرم سخن گویند چنانچه خدا  
 فرموده و لا تقل لها اف و لا تنهرهما و قل لهما قولا معروفا قولا  
 گیر بما یعنی در روی پدران و مادران آف مگویند یعنی چیزها  
 زبون مگویند که من در بنم و بانکه با ایشان مزیند و سخن به نرمی  
 متواضع گویند چنانکه کنه کار گوید و او از چنین کیند که او از  
 ایشان بلند تر شود و چون او از دهند برودی لبانت جواب

گویند و رضا داری یشاک رضا ایشان را که خدا بر او است و پیغمبر  
 فرمود که رضا الله رضا الوالدین یعنی رضا خدا در رضا والدین  
 است شرحیست که رضای مادرانست و در تحت رضا مادران  
 ایضا که تو میخوای رضا که در کاره و رضای والدین را گویند  
 و چون در حق ایشان نیکی کنی منت بر ایشان منته و چون مادر  
 و پدر بخیرند تو نیز برپا شود در راه در پیش ایشان هر دو در  
 ایشان خندان و در پیش ایشان رکی فراهم مگر و به دستوری ایشان  
 مکن و رضا مادر ضعیفه را نگار که رسول<sup>ص</sup> فرمود که الجنة تحت  
 اقدام الأمهات یعنی بهشت زن بر اقدام مادرانست و رضا خدا  
 در رضا ایشان است قال الله ثم ولا تشركوا به وبالوالدین ایضا  
 قال الله ثم قل تعاق الوالدین لعل یا شیئت فاولیک لا تدخل الجنة  
 یعنی نیکی بپای والدین بکن هر چه میخوای که بهشت داخل کنی  
 شوی دیگر رسول<sup>ص</sup> فرمود که ملک الموت در دروازه است که در  
 حق پدر و مادر احسا کرده باشند در محل جان دادن بایشانتم



۲۲ بستم کند و باز ام قبض روح نماید و خندان باید و پدر پیش از آنکه بپاید  
 و مادر را از زنده باری روی ترش و ناخوش آید و بجا آمدن بر او سخت  
 بود و العباد بالله دیگر رسول فرمود که فاضلترین کسالت است که  
 از برای ایشان بدی قال الله تم و قضی بک ان لا تعبدوا الا اياه  
 و بالوالدین احسانا ابن عباس فرمود که قضی یعنی بر حق است  
 که حق امر کرده است که بخدا عبادت کنید و دیگر از او میپرستید که  
 معبود بندگان بخون منم و در حق پدر و مادر و خویش نیگوئی کن ایا بلیغتر  
 عِنْدَ الْکِبَرِ اَهْدُهُمَا اَوْ کُلَاهُمَا اَلَا اکر پدر شوند در حق ایشان  
 خندان باش و کفایت لها جناح الذل من الرحمه و قل رب رحما  
 انهما کما رزقا صغیرا و در حق پدر و مادر رحم باش که هر دو مسلمان  
 باشند با خلاص دل بگو که پروردگار پدر و مادر مرا رحمت کن  
 و اگر هفتاد و کافر باشند در حق ایشان مغفرت که بخاک در بدن محمد  
 و اهل بیت و گفته اند آیه در حق سعد بن وقاص آمده و قال الله  
 نعم لا اقبل عقوقه الوالدین عملا یعرف عمل و طاعه و عبا عقوق

۲۳ والدین قبول عینکم و باید و مادر و پدر یکی که در دنیا سپید برادر گزارد  
 اول با نماز و یا تحمیم یا سجده از محمد سوال کردند که کدام عمل افضل  
 رسول فرمودند که یکی باید و مادر که در دنیا و در وقت گذشت  
 و مردی پیش حضرت آمد و گفت یا پیغمبر من بخواهم رفت رسول فرمود  
 که ای پدر و مادر تو در حیوشت گفت بلی یا رسول الله فرمود  
 در حق پدر و مادر شفق و مهر باش تا از جمله جاهد باشی رسول  
 فرمود که هر کور پدر و مادر را از بارن کند حق تم برای آنست  
 ثواب پنج وعده بنویسد و در دنیا چنین آورده اند که مردی رسول  
 در مسجد نشسته نشسته بود ناگاه مجربیل در رسید و گفت التلا  
 عليك یا رسول الله یا قدی چند بر داشت و بگوشه بقیع رو  
 ناخال قدم تو یا تغیر یا محبوبان زندان تنک و ناریک رسد و نیم  
 رخت و لطف تو بر ایشان و در مسجد برخواست با ایشان چند بگوشه  
 که در وقت جمعی در جبهه راست او میفرستاد امیر المومنین با و رسید  
 و گفت یا رسول الله یا کجایم و گفت بگوشه بقیع میروم چون عیان  
 فرمود



عها قبرستان رسید او انی بکوشی رسید یا محمد بفرا دم رسید حضرت  
کوش بان قبر نهاد و گفت ای اهل این قبر خبر ده از عذاب خود  
این عذاب را بنویسید چه میکنید او انی که ایشفع اهل عصیان و اهل  
اهل انما قبر بنمادیم مرا مبتلا گردانید که فادرم از عزرا نده است  
الا فاما یا محمد حضرت فرمود بلال را که او از دهد در شهر مدینه یا انما  
الناس اجتماع فی قبور الایام والاموات والقرابات با هر رسول الله چون  
بلال اولی بکوش مردم شهر رسید بکوش در آمد و بکوشنا بقیع  
حاضر شدند پس پیر زن بچون ضعیفه در آمد پشت دوفا شد  
بر عضا تکبیر کرده بر سر انقربان حضرت سلام و حال یا ایشر بوسید  
گفت یا محمد فرا چیت گفت ای پیر زن این قبر فرزند توست  
گفت بلای رسول الله گفت فرزند تو در میان اولا گرفتار نیست یا  
او را حلال کن که در عذاب خدا بنم پیر زن گفت یا رسول الله را  
حلال میکنم گفت چرا گفت بشیر و پرا پروریدم و خون جگر خود را  
نار و مرا پشت و پناه باشد و بر من احسا کند چون بزرگ شد

۷۵ مرد با من جنگ کرد و این ضعیفه را از اسیر داد انحضرت فرمود ای  
پیر زن دل خوش دار بروی تا از عذاب خدا تبع خلاص شود  
باز عرض که حلال میکنم انحضرت در فاند دست برداشتند عا  
گفت خداوند اجماعه پیغمتر اهل عبا او انی بن فرزند را بکوش این  
فرزند را فاد بر سنانا که در این فاد بر بود و بر فرزند خود دم  
کند پیر پیر زن را گفت کوش بر قبر فرزند نا او انی بشوی  
پیر زن چاک کرد ناله و زاری پسرا شفت زار زان بگریه  
گفت ای پسر مرسل و ایشفع مدنیان این چه او از است که از قبر  
ایند که فوقی نا و تحتی نا و عن یمنی نا و عن شمالی نا و عن بدنی نا  
و میگفت الا فان لا مان ایما زکهارا یما در زکهارا یما در زکهارا  
دار و اگر دل بر من خوش نداشت تا قیامت هم چنین در میان بلا مانم  
شک بدو رخ خواهم رفت پس پیر زن را دل بسوخت و جگر  
برپا شد و گفت بار خدا یا دل خوش کردم بر فرزند خود در حال  
لباس رخت بر بگو پوشانید و او را بنجشد فرزند او انداد که مادر خدا



رسول رفته کرده اند که انجناب فرمود که چیر تل را خبر داد که هرگاه  
 نهادن بخار برادر مسلمانی ده هزار رحمت و هزار برکت بیاورد و دیگر  
 اهل بخار ببرد و اگر چنانکه ایشان بیشتر از کف کد باها و اوراق شهاب  
 باشد و خدا بتم اهل انخانه را ثواب هزار شهید بدهد و برابر  
 هر نفر که در آن خورده باشد ثواب هجده بنویسد و بنا کند برای  
 ایشان شهر که در بهشت متصل به مرد در پناهش باشد آنکه هتار از  
 و مکره ناپیدا است و هتار را بنا بدینجا نیند زیرا که رسول فرمود  
 که من اکرم جاجا و جلیا الجنة و من اذی فعلیه لعنة الله و الناس جميعا  
 یعنی هر که گرامی داری اهل بخار را واجب شود بروی بهشت و هر که بر بخاند  
 بر او باشد لعنت خدا بتم و فرشتگان و مردمان هر یک که رسول  
 فرمود که من اکرم جاجا و جلیا اکرم سبعین نبیا یعنی هر که گرامی داری  
 هتار خود را چنان باشد که گرامی داشته باشد هتاد پیغمبر را و  
 دیگر فرمود من از بخاره بجز حق حرم الله علیه و سلم الجنة و ما ویر  
 النار یعنی هر که بر بخاند هتار خود را حرام گرداند خدا بتم بروی

بوی بهشت را و بخا او در دوزخ باشد دیگر رسول که من اطلع  
 لا یبیت جاره و فراموشه رجلا و شعر امرأة او شبها من حبسها  
 فعلى الله ان یدخله النار و لا یبلی یعنی هر که بی بخار خانه  
 رود و عورت مرد را یا موی زن را یا دیگر حبس او را ببندد خدا بتم و  
 گرداند آنش دوزخ را بروی و هیچ مال ندارد و دیگر فرمود الا ان تر  
 یسل عن حق جاجا یسل عن حق اهل بینه یعنی خدا بتم هر که را  
 سؤال کند و می پرسد که چه کرده در حق هتار خود هتار سؤال  
 کنند از اهل خانه خود و متصل بتم در پناه صد دادن و فضیلت آن  
 بدانکه صد ثواب بتم دارد پیش خدا بتم فرموده من عابا الجنة  
 فله عتار مثالی یعنی هر که نیکی کند از برای رضا ما من او داده نیکی  
 مینویسم و نیز فرمود که مثل الذین ینفقون اموالهم فی سبیل الله  
 کمثل حبة اذبت سبع سنابل فی کل سنبلة مائة حبة و الله یضاعف  
 لمن یشاء یعنی آنکس که نفقه میکند ما را خود را در حق خدا بتم  
 مثل آنکس بود که یک حبه زراعت کند و هفت خوشه برود و در خوشه



خوشه حدیقه یا یعنی یکی هفتصد باشد یا هم زیاد کند هر قدر که خوا  
یعنی یک هزار و پیمایند با و دیگر میفرماید که ما عندک بنفد و ما  
عند الله باقی یعنی آنچه در نزد شما فانی است و آنچه نزد خدا بقیه است  
بنا است دیگر رسول فرمود که ما و آخر ضاکم بالصدق یعنی و اگر بپذیرد  
بما را بخود را بصدق دادن اگر چه اندک باشد نزد خدا بقیه است  
دیگر رسول فرمود صدق الله تعالی غضب الله بصدق در پناه داد  
بنشانند خشم خدا را بچهار رسول فرمود که الصدقة تزد کبلا یعنی صدقه تا  
باز کرد و ابلا و دیگر آنحضرت فرمود که القلیل عند الله کثیر یعنی بک  
در نزد خدا بسیار است شعر که تو می خواهی که برگردد بلا با خلاصه خبر  
اجتنابا زانکه از سید صبح است این خبر بهترین خبر است شد و بلا  
دیگر رسول فرمود الصدقة تطفی کبلا کما تطفی الماء النار یعنی صدقه  
دادن خاموش میکند کناه را چنانکه آب آتش را دیگر فرمود بالصدق  
تمنع منه التوبه یعنی صدقه دادن باز دارد رنجها و بلا را دیگر رسول فرمود  
الخیل لا یدخل الجنة والسبی لا یدخل النار یعنی بخیل نیاید در بهشت

و سخی نیاید در دوزخ دیگر رسول فرمود کما فرغی انی بانی من مسلم  
بخیل یعنی کافر سخی امیدوار تر است بهشت از مسلمان بخیل دیگر  
فرمود السخی فی جوار الله و انما رفیق و الخیل فی النار رفیق ابلیس  
سخی در جوار خدا و عز رفیق او باشد و بخیل در آتش باشد رفیق  
ابلیس بنا دیگر فرمود السخی قریب من الله و قریب من الجنة و الخیل  
بعید من الله و بعید من الجنة و لبعید من الناس و الجاهل السخی  
لحب الله تعالی من العابدین بخیل یعنی سخاوت نکند نزد دیگر است  
نزدیک است بخدا و نزدیک است به بهشت و ده نزدیک است  
بمردم و بخیل دور است از خدا و دور است از بهشت دور است  
از مردم نادان سخی در نزد خدا دوست از عابد بخیل و پیغمبر فرمود  
که بهشت جایی است که است شعر هست جنت جای انکس  
سخی است و انکه هر کس بخیل و دزد و رخیست خاتمه در بهشت  
مکان اندام و عمل خالص و کسی که با کسی دوستی با دیگر بداند که نصف  
دین طاعت است و نصف دین از کناه باز کرد بدن بداند که دوزخ







۸۳ اشرف و غماشکم را از حرام خوردن بخادارد و از حلال آنکه  
خورد که چون مقدس شود دل سبب شود و حقه تباه شود و اندام  
او از عبا گران و سیر خوردن از حلال کلید می رسد اما اگر حرام بود  
چگونه بود طلب حلال کردن و فیضه است و آن بنان خوردن و حرام  
کند و قنا کن از حلال در نماز و یقین میداد که هر کوشش از حرام  
او بیفزاید با تشریع و نسخ سزاوارتر بود و بخار رسول و هر کس کل لحم من  
الحرام فالنار اولی به یعنی هر کوشش که از حرام بیفزاید با تشریع و نسخ  
سزاوارتر است اما دست را نکند از خوردن مسلمانان و از حرام  
گرفت و خجاک کرد و قیام چیر نوشتن که بر بنیاید گفتن از آن که قلم  
چون زباید بود بلکه عظیم تر از این که نوشته می ماند و گفته می رود چنانکه  
مسلمانان از دست و پا تو در رحمت باشد قال النبی المسلم من سلم  
المسلمون من بدیهه و لیسنا یعفو مسلما انکس است که سلامت باشند  
مسلمانان از دست و پا و اما قافرا از زمینان نگذارند و این موقوف  
است بکم خوردن زهر که بسیار خوردن و شهادت انگیز و شهادت انگیز آورد

و اندیشه بر نگریستن در آمد و نگریستن کلید بر نا است بجز عده شهادت  
بر خوردن است و با بد از هر شهادت با حاکم کند خدا از شهادت زنا که زنا برکت  
از عرومال بر دار و قال النبی الزنا قورث القدر یعنی زنا باعث شد  
میشود دیگر لقمان حکیم گفت بفرزند یابنی لا تن فان الطیر لوزنا  
ثامر ریشه یعنی ای فرزند من شروع مکن و زنا از جناب کن زیرا که  
اگر مرغ زنا کند پر و بال و فرودین و آقا پای زناگاه داری از خا طلاف  
و زنا از پیرنا محرم قرار شدن که یا از برای آن افسرده است که عیالگاه  
خیر و چون باری است اما حسبت و زنا برکت مؤمنان و بخا و بر و پاشا  
و عامل ظالم نیکو الا بضر و که هر که توان که انقراض کند برگرد و  
او نور از رخ او رود قال عمر الله من اکره العقی لعنائه و من اها  
الفقر لفقره لا یفعل هذا الا منافق بل عبد الله یغفر لعنت خدا  
بر انکس با که بر یکداده توان که برای توان که او و خواهر دارد و  
در و شیر آب گرد و شیری را برادر و شیری را چون نکند مکرونا ف  
یکدشمن خدا و اما دل را از حسد و زنا و شر و عجب و کبر باک داد که بین



که باین صفا عمل تو را هیچ قربی نیست بلکه مقبول بنا و اجابا در این باب شده  
 شده و ترا کافی است نصرت جانم را بخواه و بدین روش شایسته که با صفا گفت که  
 شمارا چنین بنام من را اگر بنگارید شما سوار در و اگر نخواهید که شما بخیر و عافیت  
 مانند من و خدا بنم که او را فرشته ها نیست که ایشان را فرستاده است پیش  
 از آن فرشته اسمی که از من و من و هر یکی را بدین اسم و کمال کرده است چون  
 که آن کاتبین که وقیند بر اعمال بندگان را ملاحظه تا شبانه نگاه عمل بنده را  
 برند و با اسم اقله سندان فرشته که اسم فرشته که در آن اسم اقله است  
 گوید این عمل را سوار و صاحبش بنده که فرشته غیبتم خدا بنم ترا فرستاده  
 که عمل کسی را که غیبت کرده ما را کرده باشد که کارم بکنند و چون عمل  
 بنده دیگر را که غیبت نکرده باشد چون با اسم دوم رسد در آن اسم  
 دوم گوید که این عمل را بنده صاحبش بنده که فراد و کار این غرض و بنا  
 بود و خلاف فرموده که عمل و نماند هم که در میان من و آخر او و پس عمل بنده  
 دیگر بنده که نور از وی نباید از صد و نماز و روزه و چون سیم  
 رسد در آن اسم سیم گوید که این عمل را بنده صاحبش بنده که فر

فرشته بکرم و قد و سجد و غیره کرد و سر و ستور نیست که عمل را از او هم  
 پس عمل بنده دیگر بنده چون ستانده است از فریب و نماز و روزه  
 و حج و عمره و چوباسما جهام رسد در آن اسم چهارم گوید این عمل را بنده  
 صاحبش بنده که من فرشته عجم نگذارم که عمل وی از من بگذرد و دیگر  
 عمل بنده دیگر بنده مانند عرف و سارا است چون با اسم پنجم رسد  
 در آن اسم پنجم گوید که عمل و بر این گوید که فرشته حسد بنده  
 کسی بنده که با اسم او و خفی یا غیر آن کردی چنان این عمل حسد بنده  
 نگذارم که عمل او از من بگذرد و بر عمل بنده دیگر بنده چون مار و شمشیر  
 ششم رسد در آن اسم ششم گوید که این عمل را بنده صاحبش بنده که فرشته  
 رحم هر که را بنده و حیثیتی رسید بوی هم نکرده باشد نگذارم که عمل  
 وی از من بگذرد و پس بنده دیگر بنده که در روشنا مانند قناب و شمشیر  
 از من هد و روح و هزار فرشته در مقابل او و بنده چون با اسم هفتم  
 رسد در آن اسم هفتم گوید که این عمل را بنده صاحبش بنده که من  
 فرشته را ام نگذارم که هر غلیکه از برای خدا نماند و بدان را با شد



که ۸۸ از من بگذرد در شهرها هر علی که خالص بر خداوند نباشد انرا پاشد  
 و لا یق خداوند نباشد و خدا تیم از اقبول نکند بر علی بنده دیگرند  
 انرا سنا هفت روز که نماند و همه اسمائنا از نور او روشن شوند  
 همه فرشتگان اسماءها در عقب نعل روند تا انجا بخاد و گزراوند  
 اهل را و هر کواهی دهند که این خالص است خدا تیم کو بدافرشتگان  
 شاد و قیوت نگاهبان بد من بود بد من مطلع بر دلوی بودم این علما  
 بر من نکرده بر او باد لعنت من و شما و هر چه در آسمان و زمین است بی شما  
 گفتند یا رسول خدا و اما استحقاق چون عمل بجای آوریم که در نزد حق تعالی  
 افتد و شایسته او بودا حضرت فرمود ای صحابا من بمنزلة اکتی یغنی  
 بر اقوال من کنید عمل اگر چه عمر شما کوتاست و زبان خود را نگاه دارید  
 و بر گنا خود پشیمان باشید و خویشتن را نشا مگویند و از دیگران برتر  
 ندانید و کار دنیا را در میا کار آخرت میافکنید و در نشستن بگره کنید  
 و غیبت مردم بر کس و دیگر کسی مبرید و حرام بخورید پیش مردم باد بکرا  
 زان مگویند صحابا گفتند یا رسول الله کبان انرا این خصلت را بپایند

حضرت فرمود اینها انسان است به هر که بنده خدا باشد پیر است ۸۹  
 صفا که در این حدیث است هیچ کس را لا کسیر که پارچه کند یا علم او  
 بر اینها دنیا پیر باید ترک دنیا گریخت تا با حق را این پلیدها پاک شود که  
 اصل این پلیدها دنیا بود قال النبی ص حب الدنيا کسیر کل خطیئة یغنی  
 دوستی دنیا سر هر خطاهاست بدانکه دنیا گشت را آخرت است قال  
 النبی الذین یحرمون الاخرة و یفقدون دنیا گشت را را آخرت است شعر علما  
 پسند خداوند ما که خالی شود از حسد و انبیا اگر خواهی با کسی  
 کنی باید بد او بیخ خصمه باشد اقل عقل داشته باشد که در صحبت نادان  
 هیچ خیر حاصل نشود و امیر المؤمنین فرمود قال النبی علی غافل  
 خیر من صدیق جاهل یعنی دوست غافل تر بود از دوست نادان  
 و الحق آنیکه نیکو خو بود که صحبت بد خود شوار بود و خوشتر  
 ان بود که در وقت خشم و حرص بر خویشتن بر نیاید و باید حجت  
 با کسود اید که در وقت خشم انرا مشرب بود بوقت کار انرا صافنا  
 شمه تو بود و بوقت احبنا خزان تو بود و صحبت باید با کسی دار که اگر

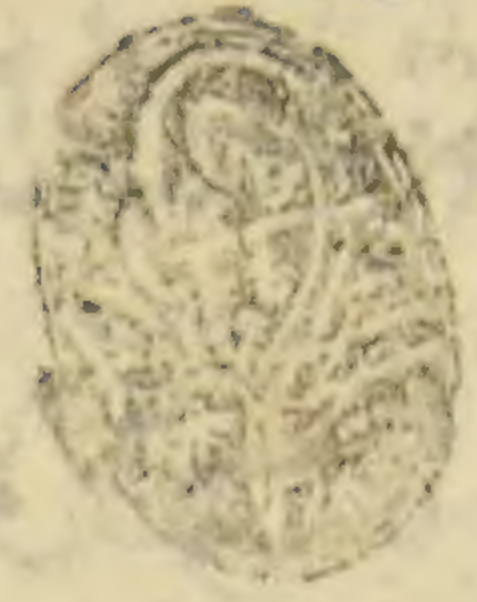






۹. که  
اک  
تو  
را  
نکا  
وفا  
نوا  
وم  
صحب  
کونیا  
که بد  
وفا  
نیکان

Handwritten text in Arabic script, likely a signature or a short note, written diagonally across the page. The text is written in a cursive style. To the left of the text is a circular, embossed seal or stamp, possibly a library or ownership mark, featuring intricate designs.





11751











۲۹۷  
/۴۱  
C  
۵۱۲  
C  
۱۳۱۰